

現代中国理解のためのキーワード  
500

改革開放以後における〈映画〉用語

藤森 猛

A ◆

【阿凡提】Afaniti 阿凡提、アーファンティ（新疆の民間伝説上のキャラクター）。七九年、八一〜八八年人形アニメ『阿凡提』全一四作および八〇年劇映画『阿凡提』の主人公。中国人形アニメおよび少数民族映画の代名詞↓「木偶片」【美术片】「少数民族片」【儿童片】

【阿诗玛】Ashima 阿诗玛。六四年『阿诗玛』（主演楊麗坤）の女性主人公から生まれた中国少数民族映画の象徴。雲南の彝族をはじめ少数民族映画が国内外で認知された。二〇〇〇年に楊麗坤が逝去してから再ブームを呼ぶ↓「金花」【少数民族片】「民族电影」

【阿童木】Atōmuki 「铁臂阿童木」【新铁臂阿童木】虫プロテレビアニメ『鉄腕アトム』『新鉄腕アトム』の主人公アトム。八

〇年から中国で大ヒット。八〇年代後半からの中国アニメ製作に多大な影響↓「黒猫警長」【葫芦娃】【日本动画片】「机器猫」

【阿信热】Axiñe おしんブーム。八三年NHKドラマ『阿信』（おしん）が中国でテレビ放映され、八六年に空前のヒット。後の山口百恵の『血疑』（赤い疑惑）等とともに日本のテレビドラマ作品に対するイメージを形成。テレビ購入が加速↓「真由美」【日本电影周】

【艾美奖】Ameijiang エミー賞（五七年〜）。八〇年代後半から、ハリウッド映画とともにアメリカのテレビ番組も中国に流入↓「奥斯卡金像奖」【WTO】「好莱坞电影」

【奥斯卡金像奖】Aosika jinxiangjiang アカデミー賞、オスカー（二八年〜）。八七年『末代皇帝』（ラストエンペラー）、九八年『泰坦尼克号』（タイタニック）が中国でブームを呼ぶ。張藝

謀作品の九〇年「菊豆」(菊豆 チュイトウ)、九一年「大紅燈籠高高掛」(紅夢)は「最佳外语片」(外国国語映画賞)にノミネート。

B ◆

【B級片】B-grade B級映画。①製作費が少なく作品の水準が低いB級作品↓「第二故事片」②「美国B級片」「好莱坞B級片」アメリカB級映画。③「アングラ映画、地下映画、無国籍映画」↓「地下电影」④成人向け映画↓「儿童不宜片」「三级片」「黄色片」「色情片」

【B級电影节】B-grade film festival 「西方B級电影节」アカデミー賞およびベネチア・カンヌ・ベルリンの三大映画祭、さらにはモントリオール、東京を加えた五大映画祭以外の国際映画祭の俗称↓「奥斯卡金像奖」「威尼斯国际电影节」「戛纳国际电影节」「柏林国际电影节」

【8・75毫米电影】8.75mm film 「35ミリ映画」35ミリフィルムを四分割した中国独自のもの。物資不足から考案↓「35毫米电影」

【8毫米电影】8mm film 「8ミリ映画」↓「16毫米电影」

【八一厂】Baichang 「八一电影制片厂」八一電影製片廠。中国人民解放軍総政治部所属の映画製作所。五二年に「中国人民解放軍电影制片厂」として北京に成立、五六年に改名。革命歴史映画、戦争映画などの主旋律映画の製作が多い。「柳堡的故事」「回民支隊」「農奴」「巍巍崑崙」「晚鐘」等の作品↓「八

一」↓「十六个电影厂体制」「主旋律电影」「革命历史片」

【百花奖】Baihuajiang 「大众电影百花奖」百花賞(六一、六三、八〇年)。雑誌「大衆電影」の読者投票による映画賞。中国の三大映画賞の一つ↓「中国金鸡百花电影节」「金鸡奖」「大众电影」「优秀影片奖」

【版权】Banquan 版權↓「电影著作权」

【邦德片】Bondfilm 007シリーズ映画。「詹姆斯・邦德」(ジェームズ・ボンド)の名から命名。六二年「諾博士」(007/ドクター・ノオ)等が八〇年代後半より中国国内で放映↓「娱乐片」「警匪片」

【报送剧本】Baosong juben 「报送电影剧本」映画製作時に、シナリオ審査のために政府(広電局)に各種の映画脚本を届け出ること。映画製作の前には「电影文学剧本」を届けて審査を受け、撮影開始とともに「分镜头剧本」を届けて審査を受けて意見が報告される。八九年「再次重申各故事片廠報送備案劇本有關規定的函」によって徹底↓「电影审查」「电影文学

(凡例)

(1) 見出し語の選択・配列および語彙解釈については、藤森猛・縮形康「現代中国理解のためのキーワード500 改革開放以後における政治・経済・社会用語」(中国21) Vol.5、一九九九年)の形式に従った。

(2) 見出し語の選択にあたっては、改革開放以後、現在もなお常用される映画用語のうち、中国大陸で用いられる一般用

脚本」〔分镜头脚本〕

【北京电视台】 Beijing diànshìtái 北京電視台、北京テレビ局。①七七年に設立された北京の地方テレビ局（七九年より放送開始）。九〇年代末に紫禁城影業会社の映画製作のスポンサーとなる。②中央電視台（中央テレビ局）の旧称（五八〜七八年の間）。③「央视」〔央视六套〕〔上視〕

【北京电影学院】 Beijing diànyǐng xuéyuàn 五六年に創立。前身は

「北京电影学校」。五八年に「实验电影制片厂」（実験映画製作所）後の青年電影製片廠）を設立、監督・撮影・演技・録音・美術の五科よりなる。北京電影製片廠に隣接し、人的な結びつきが強い。八四年から「北京電影学院学报」を出版。卒業した監督は李亜林、林洪桐、秦志銘、段吉順、王好為、吳貽弓、詹相持、顔学恕、張華勳、丁蔭楠、張今標、胡炳榴、張暖忻、黄健中、周康渝、謝飛、鄭洞天、琪琴高娃、蕭桂雲、呂紹連、劉国權、滕文驥、王君正、張軍釗、張藝謀、田壮壮、陳凱歌、吳子牛、黄建新、夏鋼、寧瀛、雪建起、馮小寧、何群、顧長衛、李少紅、彭小蓮、江海洋、葉大鷹、葉纓、王冀邢、張元、胡雪楊など。④「电影学院」⑤「青影」〔第四代导演〕〔第五代导演〕〔第六代导演〕〔北影〕

【北科影】 Beikēyǐng 「北京科学教育电影制片厂」北京科学教育電影製片廠、北京科学教育映画製作所（六〇年に成立）。⑥「北科」

【北京科影】⑦「上科影」

【北影】 Beijing 「北京电影制片厂」北京電影製片廠、北京映画製作所。四九年に「北平电影制片厂」として成立。中国三大

語・専門用語を対象領域として抽出し、文革期以前の映画用語および台湾・香港地区で用いられる映画用語は原則として対象外とした。

(3) 見出し語には、映画監督・俳優などの人名、映画作品名および専門的な映画技術用語は含まれない。

(4) 見出し語には、単語以外にもフレーズ・連語（「词组」・「短语」）の表現および文章表現が含まれる。

(5) 見出し語には、一般の言語辞典においては採用しない固有名詞が含まれており、その日本語解釈にあたっては、文法的・語彙学的な説明を除外し、また映画に関連しない用語解釈もすべて除外した。

(6) 通常、見出し語として映画用語に分類されない一般用語であっても、中国映画に関連する事項であれば、見出し語として採用した。

(7) 見出し語は、通常最も用いられる言い回しおよび略語を採用した。また略語の解釈のうち、映画作品（映画フィルム）を指す「〔片〕」「〔影片〕」は、「〔电影〕」「〔电影片〕」（映画）に相当する略語であるが、使用頻度が高いために、略語を使用した。なお「电影」は元来「电光影戏」等の略語として形成された語である。

(8) 見出し語の配列は中国語表音記法（ピンイン）による。またピンインの分かち書きは単語を基本単位としているが、三文字以内の語は分かち書きをせず、例外が含まれる。

(9) ピンインの後の「」は見出し語の正式な名称を指し、文中の「」は中国語を表す。

(10) 「↓」は同義語、「↑」は反義語・対義語、「↕」は関連項目を指す。

(11) 二ケタの年号は西暦一九〇〇年代を表す。

映画会社の一つ。九〇年代以降、下部組織として「北影动画学院」(北京電影アニメ学院)などを持つ。「林家鋪子」(林商店)「小花」(戦場の花)「瞧這一家子」(ピンぼけ家族)「駱駝祥子」(駱駝の様子)等の作品↓「長影」「上影」「十六个电影厂体制」[北京电影学院]「上海美影专科学校」

【柏林国际电影节】Berlin international film festival  
ベルリン国際映画祭(五年一々)。八八年「紅高粱」(紅いコーリャン)等が受賞↓「西北風」

【补价】dolia ↓「加价」

【布鲁塞尔国际电影节】Brussels international film festival  
ブリュッセル国際映画祭(七四年)。八九年「紅高粱」(紅いコーリャン)等が受賞

## C ◆

【CCTV】中国中央电视台 (China Central Television)、「CCTV」↓「央视」

【CD唱片】CD唱片 CD、コンパクトディスク↓「VCD」

【盗版】「摇滚乐」[「正版」]「音像制品」

【彩电】cathode ray tube television  
「彩色电视机」カラーテレビ。日本の大手メーカー

【索尼】「松下」[「日立」]「东芝」[「三洋」]、中国の大手メーカー

【VCD】「长虹」[「康佳」]「TCL」↓「数字电视」

【彩色片】color film  
カラー映画(三四年「桃李劫」(若者の不運)

。七〇年代後半においては劇映画のうち年間数本はモノクロ映画であったが、八〇年半ば以降はほぼ100%がカラー映画

の時代へ「黑白片」

【长春电影节】Changchun international film festival  
「中国长春电影节」中国长春映画祭(九六年)。中国映画製作所最大の長春映画製作所主催による映画祭。第五回を迎えた二〇〇〇年八月の映画祭は台湾の李行監督などを招待↓「長影」[「金鹿奖」]

【镜头】camera  
ロングテイク、長廻し。台湾の侯孝賢監督に代表される撮影技法↓「镜头」[「分镜头脚本」]

【长影】Changyǐng  
「长春电影制片厂」長春電影製片廠、長春映画製作所。中国最大の映画製作会社、五五年に「东北电影制片厂」から改名、母体は旧満映。「五朵金花」(五人の娘)「人到中年」(人、中年に到る)「開國大典」(開國大典)等の

【长影】：長春電影製片廠の清代用オープンセット(1988年長春)



作品↓「北影」「上影」

【场景】*chǎngjǐng* ショット、シーン↓「场记」【镜头】

【场记】*chǎngjì* スクリプター (scripter) ↓「场景」

【传记纪录片】*chǎnjì jìlù piān* (伝記記録映画) ↓「纪录片」

【成龙电影】*Chénglóng diànyǐng* ①成龍 (ジャッキー・チェン) の

映画。②香港カンフー映画の通称。八〇年代後半にビデオ放

映ホールにおける上映が開始、九〇年代にVCD売上の主流。

中国大陸では八五年『警察故事』(ポリス・ストーリー)香港国

際警察)や七八年『醉拳』(ドラク・モンキー/ジャッキー・

チェンの酔拳)等のシリーズに対する人気が高い。九八年北

京で「成龙电影研讨会暨回顾展」(ジャッキー・チェン映画シ

ンポ・回顧展)が開催され、公的な評価を受ける↓「VCD」

【影碟】「光盘」【武打喜剧片】「功夫片」

【传记片】*chuánjì piān* 伝記映画。革命政治家の生涯を描いたも

のが多く、大部分が主旋律映画。八六年『孙中山』(孫文)等

↓「历史片」【革命历史片】【主旋律电影】【故事片】【音乐片】

【传统电影】*chuántǒng diànyǐng* 伝統映画。西欧の影響を受けた現

代映画に対する用語として用いる↓「现代电影」

【崔健摇滚群】*Cuī Jiàn yàohǎn qún* ロック歌手崔健を代表とする

ミュージシャンとその影響を受けた人々。八六年「讓世界充

満愛」大型歌謡ショーで、崔健「無所有」を歌ったのがブー

ムのきっかけ。以後「西北風」ブームにも乗り、大陸の「搖

滾乐」(ロック音楽)が確立。九〇年代以降の人々は「后崔健

搖滾群」。張元・婁燁・管虎など第六世代監督の作品に影響。

崔健自身も「北京雜種」(北京バスターズ)等の製作に参加

↓「第六代导演」【西北風】「地下电影」

【翠巧】*Cuìqiǎo* 翠巧。八四年『黄土地』(黄色い大地)で主演

の薛白の役柄。世界的に第五世代監督作品が最初に認知され

た作品。八五年の日本公開は中国映画ブームの契機となる↓

【西北風】【第五代导演】【青年摄制组】【中戏】

D ◆

【大片】*dà piàn* (劇映画の) 大作。九〇年代以降は制作費が多く

話題性に富むハリウッド映画の形容に使われる↓「超級片」

【巨片】 大作 ↓「影都」

【大西北电影】*Dàxīběi diànyǐng* 『大西北電影』。八一年に西安電影

製片廠によって『電影新時代』として創刊。西北風ブームを

創出↓「西北風」【西影】

【大型电视连续剧】*dàxíng diànshì liánxù jù* 連続テレビ大河ドラマ

↓「电视连续剧」【高清晰度电视剧】【数字电视】

【大众电影】*Dàzhòng diànyǐng* 『大衆電影』。五〇年に創刊された

中国最大の映画月刊誌(上海電影事業管理处)、五二年から大

衆電影社から出版。二〇〇〇年一二月号まで通巻五九〇期↓

【百花奖】【双奖颁奖大会】

【单号】*duānhào* 「单号座位」映画チケットの奇数番号シート。北

京などでは劇場のスクリーンに向かって左半分の座席が奇数

番号シートで番号が小さいほど中央に近い↓「双号」↓「入场

券」【雅座】【双人座】

【单人座】 danrenzu (映画館の)一人がけシート→【双人座】

【当代电影】 Dangdai dianying 『当代电影』。八四年に創刊された映画評論雑誌(隔月)、中国電影芸術研究中心が編集→【中国電影艺术研究中心】

【盗版】 daoban カセット・CD・ビデオ・VCD・DVD等の音響映像製品の海賊版・無断コピー→【正版】→【知识产权】

【VCD】 【CD唱片】 【文化广播影视管理局】 【原版片】

【低成本、小制作电影】 dichengben, xiaozhizuo dianying 低コスト、小製作映画。九〇年代以降、政府資金による主旋律映画、香港等との合作映画以外の映画製作の道として試行。九九年「一個都不能少」(あの子を探して)等→【自負盈亏】

【低劣影片】 dili yingpian 粗悪映画。「整備整頓期」等における政治キャンペーン等で批判の対象となる通俗映画・B級映画の呼び名→【优秀影片】 秀作映画→【B級片】

【迪斯尼影片】 Disney yingpian デイズニー映画。万四兄弟など中国アニメ製作者にとつては三八年『白雪公主』(白雪姫)の時代から影響。一般には九〇年代以降急速に普及。『獅子王』(ライオンキング) 『花木蘭』(ムーラン) 『玩具総動員』(トイストーリー)等が話題を呼ぶ→【动画片】 【米老鼠】

【第二代导演】 dierdai daoyan 第二世代監督。新中国成立→反右派闘争・大躍進(五七、五八年)または文革(六六年)開始前にかけて登場した映画監督。王為一、吳回、湯曉丹、桑弧、岳楓、李鉄、屠光啓、沈浮、成蔭、鄭君里、陳西禾、魯軻、譚友六、石揮、趙明、嚴恭、黃佐臨、張駿祥、吳祖光、

劉瓊など(新中国成立後に香港等へ移住した監督を含めない場合もある)→【第三代导演】

【第二故事片】 dierci gushipian →【B級片】

【第六代导演】 dailuidai daoyan 第六世代監督。六〇年代生まれの監督グループ。電影学院の八五年・八七年入学組を中心とした六・四世代。九〇年代以降映画界デビュー、一部は「地下電影」の道へ。張元、王小帥、胡雪楊、管虎、婁燁など→【電影学院八五班、八七班】 【地下電影】 【独立影人】 【独立制片运动】 【崔健搖滾群】

【第三代导演】 disandai daoyan 第三世代監督。反右派闘争(五七年)、大躍進(五八年)、文革開始(六六年)→文革終了(七六年)、改革開放の開始(七八年末)前にかけて登場した三〇年代生まれの映画監督(文革前にデビュー)。謝晋、水華、凌子風、謝鉄驪、于彦夫、謝添、王苹、王炎、崔嵬、趙心水、黃祖模、岑範、蘇里、張鈺、白沈、李俊など→【第四代导演】 【艺术电影】 【伤痕电影】

【第四代导演】 dierdai daoyan 第四世代監督。文革前に電影学院等を卒業し、文革後に本格的な映画製作を開始した四〇年代前後生まれの映画監督グループ。第五世代の出現により第四世代と呼ばれるようになる。吳貽弓、吳天明、滕文驥、張暖忻、鄭洞天、謝飛、王好為、王進、王君正、黃建中、黃蜀芹、詹相持、胡炳榴、顏学恕、蕭桂雲、丁蔭楠、孫羽、都郁など→【第四代】→【论电影语言的现代化】 【新时期电影】 【第三代导演】 【第五代导演】 【北京电影学院】 【艺术电影】

【第五代城市电影】*diwudai chengshi dianying* 第五代監督による都市映画。第五代監督の映画が主として農村や伝統的な社会を舞台としたなかで、八七年『太陽雨』『給咖啡加点糖』

(「コーヒーに砂糖を」等)は都市や現代社会をモチーフとした映画のさきがけとなる↓【第五代导演】「后第五代导演」

【第五代导演】*diwudai daoyan* 第五代監督。文革後に電影学院

等を卒業し、八〇年代中期から本格的な映画製作を開始した五〇年代前後生まれの映画監督グループ。伝統的な思想、演劇手法にとられない映像美で八〇年代後半に世界各地で中国映画ブームを起こす。対外的には八四年『黃土地』(黄色い大地)、対内的には八七年『紅高粱』(紅いコーリャン)がブームの火付け役。陳凱歌、田壯壯、吳子牛、張藝謀、張軍釗、黃建新、江海洋、周曉文、彭小蓮、夏鋼、李少紅、寧瀛、孫周、張沢鳴、胡玫、張建亞など↓【探索片】「電影學院七八班」

【西北风】「第四代导演」【第六代导演】「北京电影学院」【后第五代导演】「青年摄制组」【「西」】「西影」

【地下电影】*dixia dianying* アングラ映画、地下映画。非商業的な実験映画等の総称。①「美国地下电影」アメリカのアンドー・グラウンド映画(五〇年代)。②「中国地下电影」政府のシナリオ審査をパスでせずに国外等で製作される映画の総称。③「中国地下电影」政府によるシナリオ審査はパスしたが、上映許可されなかった上映不許可映画・無国籍映画。九二年東京国際映画祭で受賞した『藍風箏』(青い凧)等は国内のシナリオ審査制と映画製作資金の問題点を露呈。④第六代監督の

映画作品の別称↓【探索片】

【第一代导演】*diyidai daoyan* 第一世代監督。二〇世紀初頭〜新中国成立以前に活躍した映画監督。第五代監督の出現により命名。三〇年代および四〇年代の映画黄金時代を支える。

鄭正秋、張石川、蔡楚生、孫瑜、程步高、袁牧之、但杜宇、任彭年、洪深、卜万蒼、邵醉翁、史東山、吳永剛、李萍倩、沈西苓、費穆、文逸民など↓【左翼电影】「第二代导演」

【电脑动画】*diannao donghua* CGアニメ、コンピュータグラフィックによるアニメーション。八六年ピクサー社に始まるCGアニメが九〇年代に流入。中国初の本格CGアニメ映画は二〇〇〇年『宇宙與人』(北科影)↓【全三维动画】「动画片」

【电视电影】*teleshid dianying* テレビ映画(テレビドラマ)。テレビドラマ制作会社がつくるテレビドラマに対して、映画製作所が製作するテレビドラマを指す(九〇年代)。↓【电视剧】テレビドラマ

【电视纪录片】*teleshid jilupian* テレビドキュメンタリー、特番。

八〇年『絲綢之路』(シルクロード)にはじまる日中合作「大型电视纪录片」(大型テレビドキュメンタリー)により、中国のドキュメンタリー番組・記録映画のあり方を一新。八〇年代は「黄河文化系列大型电视纪录片」と呼ばれる黄河流域を題材としたドキュメンタリー作品が流行するなかで、八八年『河殤』は八九年六月以降政治的批判の対象に。九〇年代は「军事文化系列大型电视纪录片」と呼ばれる軍事ドキュメンタリーが主流となり、九四年『鄧小平』等が好評↓【纪录片】

【主旋律电影】

【电视连续剧】*diànshì liánxùjù* 連続テレビドラマ。九〇年代以後、

著名な映画監督、映画俳優、カメラマンなどは、連続テレビドラマ制作の中心的存在となる↓「大型电视连续剧」

【电视剧频道】*diànshìjù pín dào* テレビドラマ専門チャンネル↓

【央视八套】「电视电影」

【电影】*diànyǐng* 「光影戏」映画、シネマ。一八九五年「卢米

埃尔兄弟」（リュミエール兄弟）が上映をした翌年上海に上

陸。「灯影戏」（影絵）として演劇の一ジャンルと位置付けられたことが中国映画の方向性を定める↓「电影院」

【电影城】*diànyǐngchéng* 電影城。①映画テーマパーク、東映太

秦映画村等の施設、②総合娯楽センター、③シネマコンプレックス↓「多厅影院」「娱乐中心」

【电影发行经营许可证】*Diànyǐng fāxíng jīngyǐng xuānzhèng* 「電影發行

经营许可证」。映画配給単位に与えられる省・自治区・直轄市の政府による经营许可证（電影管理条例三八条等）↓「电影管理条例」【发行】「中影公司」

【电影放映经营许可证】*Diànyǐng fàngyǐng jīngyǐng xuānzhèng* 「電影放映经营许可证」。映画放映単位に与えられる県レベル以上の政府による经营许可证（電影管理条例四〇条等）↓「电影院」「公映」【电影管理条例】

【电影工作会议】*diànyǐng gōngzuò huìyì* 電影工作会议。中国共産党中央宣传部、国家广播電影電視總局によって召集される中国映画事業の全国会議。九六年の長沙會議では国有の株式制

映画製作会社の設立を決定↓「电影体制改革」【紫禁城影业公司】「中国电影家协会」【广电局】

【电影管理读本】*Diànyǐng sànmǐn dúběn* 『電影管理讀本』。广电局、國務院等によって「電影管理条例」の普及のために出版された書籍（九七年）↓「电影管理条例」【广电局】

【电影管理条例】*Diànyǐng guǎnlǐ tiáowén* 映画管理条例。①「中华人民共和国国务院令第二〇〇号」中華人民共和國國務院令第二〇〇号「電影管理条例」。九六年五月公布、九六年七月より実施。すべての映画事業に関する活動を規定（全六四条）。②

「電影管理条例」と「電影管理条例解義」を合わせたもの。③

【電影管理条例】「電影管理条例解義」および関連の電影法規↓「条例」↓「电影管理读本」「电影政策法规」「电影审查」「电影片公映许可证」【广电局】【文化部】

【电影经济学】*diànyǐng jīngjìxué* 映画経済学。映画が商品化されることにより、八〇年代後半、映画生産から消費の過程が重要な学問領域となる↓「电影市场学」【票房】

【电影片公映许可证】*Diànyǐngpiàn gōngyǐng xuānzhèng* 「電影片公映许可证」。国家による映画審査にパスした映画に与えられる公

における上映許可証↓「电影审查」【公映】【广电局】

【电影票】*diànyǐngpiào* 映画チケット、映画鑑賞券。中国では時間指定の指定席↓「入场券」「最高限价」「团体票」

【电视频道】*diànyǐng pín dào* （テレビの）映画専門チャンネル↓

【央视六套】「电视电影」

【电影审查】*diànyǐng shenchá* 映画審査。九三年「電影審查暫定

條例」



規定」および九六年「電影管理条例」二三条〜二八条等に規定。すべての映画製作に義務づけられる国家の審査。映画製作前のシナリオ審査と製作後の作品審査がある。国家統一・安全に反するもの、民族分裂を煽動するもの、国家秘密を漏洩するもの、卑猥・暴力的なもの、他人を中傷するもの、国家规定に反するものは製作・出品が許可されない↓「電影管理条例」[「电影片公映许可证」]

【电影审查机构】Diànyǐng shenchá jīgòu 電影審查機構↓「电影审查」[「电审」]

【电影市场交易会】Diànyǐng shìchǎng jiāoyìhuì 中国电影市场交易会(九四年〜)。八〇年代から政府の中影公司を通じて、映画製作所と地方の電影発行人公司在映画を直接売買する試み。映画作品による価格の差別化が進む。九二年鄧小平の「南方講話」が追い風となった↓「影片展销会」[「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」][「中影公司」]

【电影市场学】Diànyǐng shìchǎngxué 映画市場学。八〇年代後半から映画事業の主要な研究分野となる↓「电影经济学」[「上座率」]

【电影体制改革】Diànyǐng tǐzhì gǎigé 映画体制改革。国有企業改革の中で、八四年に農村映画隊の批判、映画配給体制改革の試行。八七年に映画配取の改革。九三年に中影公司の独占的配給権の廃止、映画入場券価格の改革等が試行され、国産映画の自由売買が認められ、映画製作所などは損益の自己負担をすることになる。九六年には国有の株式制の企業の成立が認められるなどテレビ業界とともに業界再編が急速に進行中↓

「关于制止向农民乱派款、乱收费的通知」[「上座率」][「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」][「紫禁城影业公司」]

【电影院】Diànyǐng yuàn 映画ホール、ミニシアター、ビデオシアター。八〇年代後半の映画館の多様化の中で、映画・ビデオの小ホールを併設する娯楽センターが増加↓「录像厅」[「豪华电影院」][「激光影碟厅」]

【电影晚会】Diànyǐng wǎnhuì ①夜間映画上映(夜七時頃から、通常二本立て)、②夜間の特別上映会、③オールナイト上映(通常四本立て)↓「通宵电影」[「午夜影剧院」]

【电影文学剧本】Diànyǐng wénxué jùběn 映画脚本、原作↓「报送剧本」[「分镜头剧本」][「夏衍电影文学奖」]

【电影学院八五班、八七班】Diànyǐng xuéyuàn bāwǔbān, bāqībān 北京电影学院八五班、八七班。北京電影学院八五年・八七年入学組(八九年、九一年卒業)↓「第六代导演」

【电影学院七八班】Diànyǐng xuéyuàn qībānbān 北京电影学院七八班。北京電影学院七八年入学組(八二年卒業)。改革開放以後の電影学院第一期生。張軍釗・吳子牛・陳凱歌・田壯壯・張藝謀・李少紅・夏剛・寧瀛・周曉文・江海洋・彭小蓮・肖風・何群・顧長衛・呂桑・霍建起などの映画人材が電影学院の一学年に集中。八〇年代後半以降の映画界を支える↓「北影」[「第五代导演」][「青年摄制组」][「西北风」][「广西」]

【电影艺术】Diànyǐng yìshù 電影芸術」。五九年に創刊された映画学術雑誌。中国電影家協會が編集↓「中国电影家协会」[「电影院」][「影艺馆」][「シアター」]。二〇年代に用語とし

て北方において定着。八〇年代後半からビデオシアターの併設等を行い複合娯楽施設として変貌↓[影院] [影剧院]

【电影月票】*diànyǐng yuèpiào* 映画定期券。八〇年代の映画最盛期に生まれた映画前売チケットのひとつ。北京市勝利電影院が八七年に開始↓[入场券]

【电影政策法规】*Diànyǐng zhèngcè fǎguī* 電影政策法规。九六年に公布された「電影管理条例」を補足する八一年以降の重要な

法規・通知・講話等の総称↓[电影管理条例] [电影管理读本]

【电影制片厂】*diànyǐng zhìpiānchǎng* 映画製片廠、映画製作所。新中国成立後の一般的な映画製作所の名称。八〇年代後半以降次第に損益の自己負担が認められ、九三年以降正式に映画製作所自らによる映画の売買が認められる↓[制片厂] ↓[关于当前深化电影行业机制改革的若干意见]

【电影制片单位】*diànyǐng zhìpiàn dānwèi* 映画製作單位。「電影管理条例」一〇条に規定する「攝製電影許可証」を授けられた映画製作所等↓[制片] [电影管理条例] [电影制片厂]

【电影周】*diànyǐng zhōu* 映画祭。中国国内における一週間程度の外国映画週間。一か国の映画を数本上映。八〇年代以降は政治的な意図でアジア・アフリカ・ラテンアメリカ等の第三世界の映画も多数上映↓[影展] ↓[电影节] 映画祭

【电影著作权】*diànyǐng zhùzuòquān* 映画著作權、版權↓[版权] ↓[盗版] [知识产权] [著作权法]

【电影专项资金】*diànyǐng zhīnxiàngzījīn* 映画専用資金。興行収入の五%は国家に徴収され、映画事業の発展のために主旋律映

画の製作に充てられる↓[国家电影专项资金上缴的实施细则] [电子游戏厅] *diànzǐ yóuxìtīng* ゲームセンター。八〇年代後半から映画館に併設が進む↓[娱乐中心]

【东方电影】*dōngfāng diànyǐng* アジア映画、東洋映画。①アジア映画（欧米映画に対する総称）。②東アジア映画（中国・日本・韓国・朝鮮・モンゴル映画など）↓[西方电影]

【东京国际电影节】*Dōngjīng guójì diànyǐngjié* 東京國際映画祭（八五年〜）。八七年「老井」（古井戸）等が受賞

【东视】*Dōngshì* [上海东方电视台] 上海東方テレビ局。九三年に成立した上海第二の地方テレビ局。「东视一套」（一チャンネル）「东视二套」（二チャンネル）をもつ。二〇〇〇年放映の「古畑任三郎探長」（古畑任三郎シリーズ）などの海外ドラマの放映で人気を持つ↓[午夜影剧院]

【动画片】*dònghuàpiàn* ①セルアニメ（アニメーション映画の一ジャンル）。七九年「哪吒鬧海」（ナージャ海を騒がす）が改革開放後のアニメ復活となり、日本アニメの影響を受けた八七年「黒猫警長」等のヒットシリーズが生まれる。②アニメーション（アニメーションの総称）↓[卡通片] [美术片] ↓[电脑动画] [水墨动画片] [剪纸片] [折纸片] [美影] [儿童片] [全三维动画]

【动作片】*dòngzuòpiàn* カンフー・刑事・アクション映画等の総称↓[武打片] [侦破片]

【独立影人】*dúlì yǐngren* 独立映画人。大手映画製作所などに属さない第六世代監督を指す別称↓[第六代导演] [探索片]

【非格拉达福兹国际电影节】 Feigelaatizi guoji dianyingjie フェイゲイラダフオシユ国際映画祭（七一年〜）。八三年『三毛流浪記』等が受賞

【飞天奖】 Feitianjiang 「飞天播获奖剧目」飛天賞。国家ラジオ映画テレビ総局による中国テレビドラマ（テレビ映画）に対する賞（八一年〜）。第一九回（二〇〇〇年）は映画祭（長春映画際）開催中に授賞式を行い、テレビ界と映画界の共存を象徴↓「長春电影节」

【匪警片】 Feijingpian 刑事映画、刑事アクション映画、サスペンス映画↓「偵破片」

【分镜头剧本】 Fenjingtou juben ショット・シーンごとの映画シナリオ↓「报送剧本」 「电影文学剧本」 「镜头」 「长镜头」

【浮动票价】 Fudong piaojia （映画入場券の）浮動価格。中影公司による固定的な統一価格であった映画チケットが九〇年代より地方に価格管理権が委譲され、地方・劇場施設・映画作品・上映時間等により価格差が生まれる↓「票价」 「中影公司」

【福彩】 Fuying 「福建电影制片厂」福建電影製片廠、福建映画製作所。五八年に福建省福州市に設立、六二年の廃止、七四年「福建省电影摄影部」を経て、七九年に現在の名称に戻る。

【路】「苦咸的爱情」「欲染英雄」等の作品↓「福建」「福建厂」

【副导演】 Fudaozhan 助監督。八〇年代から助監督は「助理导演」

【执行导演】 Xingxing daoyan 等に細分・序列化↓「制片人」

【副券】 Fubian 副券（映画チケット切り離し部分）↓「入场券」

【复映片】 Fuyingpian リバイバル映画、旧作↓「首轮影片」↓「首映」 「首映式」

G ◆

【港台片】 Gantai pian 香港台湾映画↓「成龙电影」「台湾新电影」 「三通」 「三个政策」 「新浪潮电影」 「英雄片」

【高清晰度电视剧】 Gaoqingdu shidianju ハイビジョン・テレビドラマ。中国初のハイビジョンによる大河ドラマ『大宅門』が二〇〇一年に放送予定（全四〇回、張藝謀・陳凱歌・田壯壯ら第五世代監督の演出、斯琴高娃・姜文・葛優らの出演など、映画人のテレビ界への進出を象徴）。「日本广播公司」（NHK）の『葵・徳川三代』で最初にテレビ公開された技術↓「高清晰电视剧」↓「电视连续剧」

【歌剧片】 Geyuepian 歌劇映画、オペラ映画、ミュージカル。演劇（歌劇）的要素が強く、音楽性が高い劇映画。五〇、七二年

「白毛女」等↓「音乐片」 「歌舞片」 「故事片」

【歌舞片】 Geyuepian 音楽映画、ダンス映画、ミュージカル映画↓「歌剧片」 「音乐片」

【革命历史片】 Geming lishi pian 革命歴史映画。最も典型的な主旋律映画。一般に二一年の中国共産党成立以降の抗日、国民党との抗戦、解放が主なテーマ。特定の事件・戦争、革命家の生涯が描写される。八九年『百色起义』『開国大典』など↓

「主旋律电影」「历史片」「二为」「民族片」「传记片」

【功夫片】 Gongfu pian カンフー映画（カンフー映画）、カラテ映

【独立制片运动】*duli zhipian yundong* 独立プロ（製作）運動。①

第六世代監督の映画製作、②大手映画製作所に属さないインディペンデント映画製作↓【第六代导演】「探索片」【独立影人】

【多厅影院】*duotang yingyuan* ①多ホール併設型映画館、②シネマコンプレックス。中国では映画を上映する大ホール以外にビデオ放映ホール等を併設する映画館が一般化（八〇年代後半）↓【多银幕剧场】↓【首轮影院】

【多银幕剧场】*duoyinmu juchang* シネマコンプレックス（シネコン）↓【多厅影院】↓【娱乐中心】

E ◆

【峨眉】*Eyung* 「峨眉电影制片厂」峨眉電影製片廠、峨眉映画製作所。五八年に四川省の成都に設立。『井』『红衣少女』（紅い服の少女）等の作品↓【十六个电影厂体制】

【儿童不宜片】*ertong buyipian* 成人向け指定映画↓【少儿不宜片】【三级片】

【儿童电影资助资金】*ertong dianying zizhu zijin* 児童映画援助資金。児童映画の製作に対する政府援助金。九五年「关于改革故事片摄制管理工作的规定」中の「故事影片调控管理办法」第七

項では一本につき五〜一〇万元（七〇万〜一四〇万円）の政府補助が規定↓【儿童片】「电影管理条例」【童影】

【儿童片】*ertongpian* 児童映画。①中学生以下を対象とした劇映画、②中学生以下を対象とした劇映画・アニメ映画・記録映画等の総称。八六年「難忘中学时光」等↓【童话片】【童影】

【美术片】【动画片】【故事片】

【二为】*erwei* 「为人民服务、为社会主义服务」（文艺活動は）人民のために、社会主義のために奉仕する。「二つの『為に』」。毛沢東によって定められた中国文芸の基本方向（四二年）↓【双巨】【文艺讲话】

F ◆

【发行】*faxing* 「电影发行」映画配給↓【中影公司】「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」

【翻译片】*fanyipian* ↓【译制片】

【反腐败题材电影】*fandufai tici dianying* 政治的な反腐闘争（キャンペーン）の再燃（九四年）の中で生まれた反腐敗をテーマとした映画の総称。二〇〇〇年は「生死抉擇」「蒼天在上」等多数↓【主旋律电影】

【反华影片】*fanhua yingpian* 正式な製作・上映許可を経ずに海外等で製作・上映された反社会的とされる映画の通称↓【地下电影】【电影审查】【禁映】

【放映队】*fangying dui* 【巡回流动放映队】巡回流動放映隊、巡回映画隊、移動映写隊、農村映画隊（五一年）。映画上映施設（映画館）をもたない農村や単位で巡回放映（野外放映）する組織。八四年には中国全国で一五万の映画隊が存在していたが、人民公社の解体とともに激減↓【农村电影队】↓【关于制止向农民乱派款、乱收费的通知】「农村放映单位」

【放映机房】*fangying jiang* （映画館の）上映室、映写室↓【观众厅】

画。①香港の武闘映画（一般に李小龍（ブルース・リー）の七一年『唐山大兄』（ドラゴン危機一発）以降を指す）、②武闘映画、アクション映画の相承。八〇年代後半からビデオシッターにおける香港アクション映画の上映が普及、娯楽映画の主流になる。七三年『龍争虎闘』（燃えよドラゴン）等↓

【武打片】【武术片】【武侠片】↓【娱乐片】【商业片】

【工人俱乐部】Gongren Julebu 工人倶楽部、労働者文化センター。

五〇～六〇年代に地域・職場（単位）の勤労者の総合文化センターとして設立、八〇年代は大ホールをもつ映画館として全盛、九〇年代以降は多機能をもつ娯楽センターとして新装または取り壊し。北京市工人倶楽部など↓【俱乐部】↓【电影院】

【公益场】Gongyichang 公益入場。映画館のモーニングショーにおいて地区の高齢者などに対して特別の割引料金で上映。大都市で五元（約七〇円）程度（二〇〇〇年相場）↓【老年专场】

【母子入場】【早场】【上午场】【团体票】

【公映】Gongying 公の（映画）上映。認可された配給単位を経て、認可された放映単位で国家（広電局）による「電影片公映许可证」を持つ映画を上映すること↓【電影片公映许可证】

【电影审查】【广电局】【首映】【电影发行经营许可证】【禁映】

【固定电影放映单位】Guding dianying fangying danwei 固定電影放映単位。野外において巡回放映をする農村映画隊などの流動電影放映単位に対して、固定的な放映場所をもつ映画館・劇場等の総称↓【流动电影放映单位】↓【电影放映经营许可证】

【故事片】Gushi pian 劇映画。科学教育映画、アニメーション映画、ニュース記録映画とともに映画の四大ジャンルを形成。

八六年に年間製作本数が一五〇本に達したが九〇年代は減少↓【科教片】【美术片】【新闻纪录片】【关于故事片摄制程序及阶段划分的规定】

【关于重产国产影片必须使用普通话和规范汉字的通知】Guanyu chongsheng guochanpian bixu shiyong putonghua he guifan hanzhi de tongzhi

【關於重産国産影片必須使用普通話和規範漢字的通知】（一九四年）。映画製作において、標準語（北京語）および標準漢字の使用を徹底した政府（当時の広電部）の規定↓【民族片】【少数民族电影】【电影管理条例】【配音】

【关于当前深化电影行业机制改革的若干意见】Guanyu dangqian shenhua dianying hangye jizhi gaige de ruogan yijian

【關於當前深化電影行業機制改革的若干意見】（九三年）。中共中央・國務院による一〇項目からなる映画事業改革。①中影公司による独占的な映画配給体制を取り消し、各映画製作所から各単位への直接的な配給を認める。②一律固定的な映画チケット価格を各地方に委ねる等↓【广电局】【自负盈亏】【电影管理条例】【中影公司】【流动电影放映单位】

【关于故事片摄制程序及阶段划分的规定】Guanyu gushi pian shezhizhi chengxu ji jieduan huafen de guiding

【關於故事片攝製程序及階段劃分的規定】（八七年）。政府（当時の広電部）による劇映画製作およびその工程を定めた基準↓【制片】【故事片】

【关于明确电影票价管理权限和建立国家电影事业发展专项资金

的通知】Guānyú míngquè diànyǐng piàolià gǎnhù quǎnxuǎn hé jiānhù guójiā diànyǐng shìyè fāzhǎn zhuānxīng zījīn de tǒngzhī 「關於明確電影票價管理權限和建立國家電影事業發展專項資金的通知」(一九〇年)。映画入場券の価格についての管理を地方政府の権限に委ね、価格格差を認め、一枚の映画入場券のうち五分(約一円弱、後に五%)の金額を主旋律映画等の製作にあてる専用資金として国家に上納⇓「电影专项资金」【主旋律电影】

【关于制止向农民乱派款、乱收费的通知】Guānyú zhǐzhǐ xiàng nóngmín luàn pàikuǎn, luàn shōufèi de tǒngzhī 「關於制止向農民亂派款、亂收費的通知」(八五年)。中共中央・國務院による農民の費用徴収についての定め。農村映画隊による一律徴収的な低映画料金制度を批判⇓「放映队」

【关于中外合作摄制电影的管理规定】Guānyú zhōngwài shèzhì diànyǐng yǐng de guānlǐ guīdìng 「關於中外合作攝製電影的管理規定」(九四年)。外国とのあらゆる映画合作についての規定⇓「电影管理条例例」【合作片】合作映画

【观众厅】guānzhuānghōng 映画館の上映ホールを指す通称。スクリーン・上映ホール・音響・上映室・入り口ホール・照明空調等のすべての映画館の設計規格は八八年「電影院建築設計規範」に定められる⇓「电影院」【多厅影院】「豪华电影院」【光盘】guāngpán 「激光视盘」コンパクト・ディスク。LD、VCD、DVD等⇓「影碟」

【广播电视部】Guāngbō diànshìbù 広播電視部、ラジオ・テレビ省(八二〜八五年)⇓「广电局」

【广播电视部】Guāngbō diànyǐng diànshìbù 広播電影電視部、ラジオ・映画・テレビ省(八六〜九八年)⇓「广电局」

【广电局】Guāngdiànjú 「国家广播电影电视总局」国家広播電影電視總局、国家ラジオ映画テレビ總局。ラジオ・映画・テレビ事業を管轄する国家機関。四九年「中央人民政府文化部电影局」【中央人民政府新闻署广播事业局】が設立し、映画事業と放送事業は別の政府機関が管轄。放送事業の管轄機関は七七年「中央宣传部广播事业局」、七九年「中央广播事业局」、八二年「广播电视部」を経て、八六年「文化部电影事业管理局」と合併して「广播电影电视部」となり、映画事業とラジオ・テレビ事業の管轄が一体化。九八年第九期全人代第一回大会で「国家广播电影电视总局」となり、省から國務院直屬の機関に改組⇓「广电总局」⇓「影视合流」【文化部】

【广电总局】Guāngdiàn zōngjú 「国家广电总局」【国家广播电影电视总局】⇓「广电局」

【广告商】guānggǎoshāng スポンサー。通常はテレビ番組のスポンサーを指すが、広義では映画製作などのスポンサーも含む【广西】Guǎngxīchāng 「广西电影制片厂」広西電影製片廠、広西映画製作所。五八年に広西壮族自治区の南寧市に設立、七四年に「广西电影译制厂」、七八年に元の名称に戻る。代表作「黄土地」(黄色い大地)「一個与八個」(一人と八人)「大閩兵」「血戰台兒庄」「共和国不会忘記」「百色起義」「弧光」等⇓「广西」⇓「青年摄制组」【西部片】「西北风」【十六个电影厂体制】

【国产片】 guóchānpiàn 国産映画。「電影管理条例」(四五条)により、各映画放映単位(映画館)は中国国産映画の上映時間が総上映時間の三分の二を下回ってはならない(スクリーンクォータ制)↓「外国片」↓「民族片」↓「中影公司」↓「電影管理条例」例

【国家电影事业发展专项资金上缴的实施细则】(Guójiā diànyǐng shìyè fāzhǎn zhuānxīng zījīn shàngjiǎo de shíshī xìzè) 「国家電影事業發展專項資金上繳的實施細則」(九六年)。「電影管理条例」五〇条に基き、映画事業の発展のために興行収入の五%を国家が徴収し、主旋律映画の製作に用いる↓「电影专项资金」↓「电影管理条例」↓「主旋律电影」

【国有股份制电影制片公司】 guóyǒu gùfēnzhì diànyǐng zhìpiàn gōngsī 「国有株式制映画製作会社」↓「紫禁城影业公司」↓「电影体制改革」

H ◆

【合拍片】 hépāipiàn 合作映画。八三年の『哪吒』(北影と河北による国内合作)、『熊猫历险记』(峨影と香港綜藝公司の合作)などに始まり、九〇年代は香港・台湾資本との合作が一つの主流となる↓「协拍片」

【河殤】 Héshāng テレビ番組『河殤』。八八年、蘇曉康・夏駿らによって中央電視台で放映され、社会的論議を呼ぶ。八九年六月以降、『北京日報』等で批判を受ける。第六世代監督の台頭に影響↓「电视纪录片」↓「第六代导演」

【贺岁片】 hèsuìpiàn 正月映画、新年の大作。年末から春節にか

けての公開を見込んだ劇映画の大作。主旋律映画であることが多い二〇〇一年正月映画では『幸福时光』『美麗的家』等が話題作↓「献礼片」↓「主旋律电影」

【豪华电影院】 háoluá diànyǐngyuàn 劇場ランクが五つ星に相当する映画館・映画ホール↓「星级制」↓「雅座」

【好莱坞电影】 Hǎoliúwǔdiàn yǐngxiàng ハリウッド映画。米国映画の輸入は八〇年代、全外国映画輸入の約二割以下(数本)に抑制され、九〇年代より増加。九九年の米中閣僚交渉の中で年間四〇本まで(三年以内には五〇本まで)の米国映画の輸入を認可。八〇年代後半に五三年『羅馬假日』(ローマの休日)、六五年『音楽之声』(サウンド・オブ・ミュージック)、八一

【好莱坞电影】：ハリウッド映画『恐竜』(ダイナソー) 広告と8月の月間上映案内。『U-571』『角闘士』(グライダー)なども米国国内ロードショーから2~3か月で公開(2000年上海)



年『超人(一)』(スーパーマンⅡ)、八二年『第一滴血』(ランボー)等が大ヒットし、第一次米国映画ブームを形成。九〇年代後半に九八年『泰坦尼克号』(タイタニック)の空前のヒットにより、第二次米国映画ブームの形成。『泰坦尼克号狂潮』[「十部大片」][WTO]

【黑白片】*black and white* モノクロ映画。九九年『我的父親母親』(初恋のきた道)等、部分的なショットに使われる。『彩色片』

【黑猫警長】*Heimao jingzhang* 黒猫警長、黒猫警部。八四〜八七年セルアニメ『黒猫警長』シリーズの主人公。日本アニメの影響を受ける。八六〜八七年『葫蘆兄弟』(ひょうたん兄弟)『邈邈大王奇遇記』等とともに子供アニメ映画ブームをつくる。アニメ映画のキャラクター商品が生まれる。『动画片』

【阿童木】[「日本动画片」]

【红色狂潮】*hongse kuangchao* 紫禁城影业公司製作による九八年『红色恋人』のブーム。メディアと結びついた映画広告による「新主旋律電影」の異色のヒット。『红色风暴』。『紫禁城影业公司』

【后崔健摇滚群】*hou cui jian yaoqun* 崔健摇滚群

【后第五代导演】*hou diwudai daoyan* ポスト第五世代監督。第五世代監督のうち、「西北風」ブームに乗った農村をモチーフとした作品ではなく、一般庶民の都市生活を題材に映画製作を進めた監督(独立監督デビューが九〇年前後あるいはそれ以降)。夏鋼・寧瀛・張建亞・李少紅など。『第五代导演』

【湖北】*Hubeichang* [「湖北电影制片厂」] 湖北電影製片廠、湖北

映画製作所。五八年に武漢市に成立、代表作『幸福在你身边』等

【葫芦娃】*Huluwa* 八六〜八七年切絵アニメ『葫蘆兄弟』(ひょうたん兄弟)の七人の主人公の子供。日本アニメの影響。『黒猫警長』[「阿童木」][「剪纸片」][「日本动画片」]

【环幕电影】*huanmu dianying* 三六〇度パノラマスクリーン(映画)。八〇年代後半から「北京全景電影中心」等の設立で流行。「關於開發環幕電影的暫行規定」(九二年)以降、法的に規定。『宽银幕电影』

【环球银幕】*Huanqiu yinmu* 『環球銀幕』。中国電影出版社発行の映画雑誌(八五年)。主として外国映画を紹介

【黄牛】*huangniu* (映画チケットの)ダフ屋。違法な行為であるが、九〇年代以降、封切り映画にダフ屋が出ることが映画興行成績を占う一つの指標となる。『入场券』

【黄牌警告】*huangpai jingao* 社会良俗・風紀に反する映画は政府当局によって、上映禁止・停止・部分修正および成人向け指定がなされる。『色情片』[「儿童不宜片」][「黄色片」][「禁片效应」]

【广电局】[「电影审查」]

【黄色片】*huangse pian* ↓[「色情片」][「三级片」][「B级片」]。『黄牌警告』

【黄色文艺】*huangse wenyi* 腐敗した文芸、卑猥な文芸(小説・映画・ビデオ・音楽・演劇・舞踊・写真等を含む)。『扫黄』[「黄牌警告」][「电影审查」]



## 春电影节]

【激光影碟厅】Jiqingyingdianxing ①レーザーディスク放映ホール

↓「镭射厅」②ビデオ放映ホール↓「录像厅」↓「影碟」【光盘】

【机器猫】Jiqiqiao ドラえもん。九〇年代からの日本のコミック本の急速な流入と海賊版の氾濫により普及。日本アニメ流行のさがげとなる↓「哆啦A梦」【叮当】↓「日本动画片」【黑猫警长】【阿童木】

【纪录片】Jilupian 記録映画。映画の五大ジャンルの一つ。時事報道映画・歴史記録映画・伝記記録映画・政治記録映画・人文地理映画・舞台記録映画・特定のテーマの記録映画シリーズ等に分類される。八六年の年間一五一本をピークに製作は減少↓「新影」【杂志片】【新闻片】【新闻纪录片】【ニュース記録映画】、ニュースドキュメント映画

【金花】Jinhua 金花。五九年『五朵金花』（五人の娘、主演楊麗坤）によってつくられた少数民族映画の象徴。抗日・解放・国民党との抗争・社会主義建設がテーマであった少数民族映画の主旋律映画としてのイメージを緩和。雲南の白族だけではなく少数民族全体を内外に宣伝↓「阿诗玛」【民族片】

【金鸡奖】Jinjiang 「中国电影金鸡奖」金鷄賞（八一年〜）。中国電影家協会による映画賞。中国三大映画賞の一つ↓「百花奖」【中国金鸡百花电影节】「优秀影片奖」【中国电影家协会】

【金鹿奖】Jinlujiang 金鹿賞。長春映画祭における映画作品賞。

二〇〇〇年は二四部の国内外の映画作品候補から選出↓「長

【金马奖】Jinmajiāng 「台湾金马奖」金馬賞、台湾金馬賞（金門・

馬祖より命名）。①台湾行政院新聞局により創設された台湾最大規模の映画賞（六二年〜、八四年〜民間主催、六八年・七四年は停止）二〇〇〇年一二月で第三七回目。②五七年に台北『征信新聞』等によって催された映画賞

【金獅獎】Jinshiwang 金獅賞。七三年、台湾芸術専科学校により第一回の「実験电影展」が開催され、以後現在の映画賞となる【金穗獎】Jinsuidang 金穗賞。七八年に台湾電影基金により創設された短編映画に対する映画賞

【进口片】Jinkou pian 輸入映画。上映時間の比率は、国産映画の七に対して輸入映画は三以下（スクリーンクォータ制）↓「国产片」↓「电影管理条例」【外国片】【WTO】

【禁片效应】Jin pian xiaoying 上映禁止効果、入場制限効果。政府から上映禁止、成人向け指定などが行われた映画の上映が解禁されると、興行収入が増加する現象↓「儿童不宜片」【黄牌警告】【禁映】【电影片公映许可证】

【禁映】Jinying 上映禁止↓「禁演」↓「电影审查」【黄牌警告】【地下电影】【色情片】

【惊悚片】Jingshen pian ホラー・サスペンス映画などの総称↓「惊险片」【恐怖片】

【惊悚片】Jingshen pian ↓「悬疑片」

【惊险片】Jinxian pian ①スペクタクル映画（スリラー映画・スパイ映画・歴史映画・刑事映画・SF映画等のうちアクション

ン大作の総称)、九七年『鴉片戦争』(阿片戦争)等、②スリ  
ラー映画↓『探険様式影片』↓『恐怖片』『间谍片』『历史片』  
『侦破片』『科幻片』『故事片』

【警匪片】jingfeipian 刑事アクション映画、刑事サスペンス映画。  
八五年『警察故事』(ポリス・ストーリー)香港国際警察等の  
香港映画の影響を受け、八〇年代後半より刑事映画・スペク  
タクル映画の一ジャンルとして製作数が増加↓『侦破片』『惊  
险片』

【镜头】jingtou ショット、シーン、カット↓『分镜头剧本』  
【加价】jiapri (映画チケットの) 上乗せ価格、別料金。二〇〇  
〇年の都市部の平均水準はアニメ映画・記録映画等の短編が  
同時上映される時は一元(約一四円)程度 of 価格の上乗せ↓

【补价】↓『入场券』  
【家庭影视】jiating yingshi ①テレビ映画劇場。テレビの映画・ド  
ラマ放映番組。②家庭で鑑賞できる映画・テレビドラマなど  
のVCD・DVD・ビデオテープ等ソフト(二次利用製品)  
の総称↓『影视』『电视电影』

【戛纳国际电影节】jiānà guójì yīngxiàngjié カンヌ国際映画祭(四六  
年)。九〇年『菊豆』(菊豆 チュイトウ)等が受賞  
【甲级票】jījípiào S席切符。九〇年代以降の演劇・音楽・舞踊  
等を公演する劇場の映画チケットの種類。映画上映の時も適  
用↓『雅座』『入场券』

【假冒伪劣商品】jiǎmào wēiliè shāngpǐn 偽物、コピー商品、粗悪品  
↓『名牌』↓『VCD』

【剪纸片】jiǎnzhi piàn 剪纸アニメ、切絵アニメ。八六〜八七年  
『葫蘆兄弟』(ひょうたん兄弟)の人気シリーズ等↓『水墨剪  
紙片』『美未片』『动画片』『葫芦娃』

【间谍片】jiānyǎn piàn スパイ映画。登場人物の善悪がはっきりと  
する歴史映画が多い。同一人物を描いた八九年『川島芳子』  
(女スパイ川島芳子)、『風流女諜』および香港の九〇年『川島  
芳子』(川島芳子)の三作品は注目された↓『历史片』『主旋  
律电影』『故事片』

【江西】jiāngxī 『江西电影制片厂』江西電影製片廠、江  
西映画製作所。五八年に南昌市に成立、代表作『合同夫妻』等  
【剧场】jùchǎng 劇場。地域の演劇の劇場として設立されたが、  
八〇年代から多くの劇場が映画放映を経営の中心とし、九〇  
年代以降は複合的な文化センターへ変貌。朝陽劇場(北京市)  
など↓『戏院』『礼堂』『工人俱乐部』

【俱乐部】jùlèbù 倶楽部(映画放映施設の一つ)↓『工人俱乐部』  
『礼堂』

【剧情片】jùqingpiàn 劇映画、ストーリー映画。アクション・サ  
スペンス・SF・スリラー等のジャンルに属さないペーシッ  
クなヒーロマンドラマ・恋愛映画等の通称↓『故事片』  
【巨片】jùpiàn ↓『大片』

【巨星】jùxīng 『世界级影坛巨星』(国際的)大スター。映画ス  
ターのうち国際的にも有名な映画俳優等を指す通称。輩例な  
ど↓『影星』

【军教片】jūnjiàopiàn 『军事科学教育片』軍事科学教育映画。軍

事教育あるいは一般向けに製作される科学教育映画の一ジャンル↓【科教片】

K ◆

【卡拉OK】 Karaoke カラオケ。【舞厅】(ダンスホール)・【酒吧】(バー)・【夜总会】(ナイトクラブ)・【沙龙】(サロン)・【娱乐城】(娛樂センター)等の映画館の複合経営化における主力項目の一つ(八〇年代後半)

【卡罗维发利国际电影节】 Karlovy Vary film festival カロロヴェイヴァリ国際映画祭(五〇年)。八四年『女大学生宿舍』等が受賞

【卡通片】 cartoon片 ↓【动画片】

【开罗国际电影节】 Kairo film festival カイロ国際映画祭(七六年)。八三年『梅花巾』等が受賞

【拷贝】 kaopi (映画) プリント

【科幻片】 kehuān片 「科学幻想片」 SF映画(サイエンス・フィクション映画)。SF X映画。『星球大战』(スターウォーズ)等の米国映画が中国でもヒット↓【惊险片】「故事片」

【科教片】 kejiàopiàn 「科学教育片」科学教育映画。映画の五大ジャンルの一つ。八六年の年間一七四本をピークに製作は減少↓【北科影】「上科影」

【恐怖片】 kǒngbùpiàn

スリラー映画、スプラッター・ムービー、オカルト映画。八七年『午夜两点』等↓【惊险片】「故事片」

【苦难片】 kǔnǎnpian ヒューマンドラマ。障害・離婚等の社会的

ハンディを乗り越える人間ドラマ映画。八〇年代以降、外国映画の場合は輸入されることが多いジャンル。七九年『克莱夫夫妇』(クレイマー、クレイマー)等↓【伤痕电影】

【宽银幕电影】 kuānyǐnmù diànyǐng ワイドスクリーン(映画)、シネマスコープ。【普通银幕】(普通サイズのスクリーン)のスクリーンの比率が一・三七五・一(35ミリ映画の場合)に対し、一・二・六五以上のサイズ。八〇年代後半に中国国内の劇場で新設↓【遮福片】

L ◆

【LD】 レーザーディスク↓【光盘】「影碟」↓【激光影碟厅】

【老年专场】 lǎonián zhūanchǎng (映画館の)高齢者招待・優待入場。社会福祉事業の一環として、平日の早朝に地区の高齢者を映画館に招待↓【母子入场】「团体票」「入场券」

【礼堂】 lǐtáng 講堂、大ホール、映画館。五〇～六〇年代に建てられた講堂は八〇年代に大劇場をもつ映画館の主力であったが、九〇年代以降、映画館の多様化の中で取り壊し・改修が相次ぐ。三五〇一礼堂(北京市)等↓【工人俱乐部】

【历史纪录片】 lìshǐ jìlù diànyǐng ↓【纪录片】

【历史片】 lìshǐ piàn 歴史映画。主旋律映画であることが多く、一般に時代的には清末まで。七九年『向导』等↓【革命历史片】

【主旋律电影】「故事片」「历险片」

【立体电影】 lìtǐ diànyǐng 立体映画。シンクロ選手を描いた八七年『美人魚』の公開時には専用メガネを着用し話題になる↓

【全息电影】「立体片」

【立体声电影院】*lìshēng diànyǐngyuàn* ステレオ音声映画館。ステレオ音声による上映が可能な映画館。红楼宽银幕立体电影院（北京市）など。↓「立体声音」「宽银幕电影」「豪华电影院」「首轮影院」

【立体声音】*lìshēngyīn* ステレオ音声。八〇年代後半から北京の大華電影院、首都電影院、紫光影院等の劇場においてステレオ音声による映画鑑賞が可能になる。↓「立体声电影院」

【历险片】*lǐxiǎnpian* 歴史スペクタクル映画、歴史映画大作。九年『荆轲刺秦王』（始皇帝暗殺）は主旋律映画ではない歴史映画であり、プリセールの新たな道を切り開く。↓「历史片」

【革命历史片】「主旋律电影」「故事片」

【连锁经营】*liánsuǒ jīngyíng* チェーンストア、系列企業による経営。九〇年代に映画館のチェーン化が進む

【辽宁】*Liáoningchǎng* 「辽宁电影制片厂」遼寧電影製片廠、遼寧映画製作所。五八年に瀋陽市に成立。代表作『月牙兒』『春桃』（春桃 チュンタオ）『賭命漢』（賭博漢）等

【两为】*liǎngwéi* ↓「一为」

【流动电影放映单位】*liúdòng diànyǐng fàngyǐng dānwèi* 流動電影放映單位、巡回映画単位。農村における巡回映画放映隊の総称。放映の手順などは八四年「流動電影放映單位放映技術操作規定」に定められる。↓「放映隊」↓「固定电影放映单位」↓「关于制止向农民乱派款、乱收费的通知」「农村放映单位」

【龙江】*Lóngjiāngchǎng* 「龙江电影制片厂」龍江電影製片廠、龍

江映画製作所。五八年にハルビン市に成立。代表作『浄土』等

【鹿特丹国际电影节】*Lütjeddān guójì diànyǐngjié* ロッテルダム国際映画祭（七二年）。八八年『大閼兵』等が受賞

【露天电影院】*lùtiān diànyǐngyuàn* 野外映画放映場。↓「放映队」

【录像片】*lǚxiàngpiàn* ビデオ映画。①ビデオ放映ホールで上映される映画、②ビデオ化された劇場公開映画、③劇場公開されないビデオ専用の映画、Vシネマ。↓「录像厅」「VCD」

【录像厅】*lǚxiàngtīng* ビデオ放映ホール。八〇年代後半から映画館に併設された映画ビデオ放映の小ホール。「立体小厅」（ステレオ・小ホール）「平面小厅」（モノラル・小ホール）等のグレードに区分。百席未満で、劇場の副業的経営として香港映画を放映することが多く、違法な場合もみられる。↓「立体小厅」「成龙电影」「激光影碟厅」

【论电影语言的现代化】*Lùn diànyǐng yǔyán de xiàndàihuà* 論電影語言的現代化、映画言語現代化論。七九年雑誌『電影芸術』第三期に掲載された張暖忻と李陀による映画論文。伝統にとらわれない心理描写などの映画言語の進歩性を強調し、第四世代監督による新しい映画製作開始の宣言となる。「谈电影语言的现代化」↓「新时期电影」「第四代导演」

【伦敦国际电影节】*Lúndūn guójì diànyǐngjié* ロンドン国際映画祭（五七年）。八五年『黄土地』（黄色い大地）等が受賞

【伦理片】*lúnlǐpiàn* 「道德伦理片」倫理映画、ヒューマン映画。八二年『牧馬人』等。↓「儿童片」「故事片」

【洛迦诺国际电影节】*Luòjiānuò guójì diànyǐngjié* ロカルノ国際映画

祭(四八年)

M ◆

【MTV】ミュージックテレビジョン。アメリカにおける音楽専門の有線テレビ局(八一年)。九〇年代以降、中国でも音楽専門のチャンネルが登場し、特に第六世代監督の映画に影響↓「崔健摇滚群」

【媒介】 media メディア↓「媒体」「宣传媒体」

【美術片】 *reishūhian* アニメーション映画。セルアニメ・人形アニメ・剪纸アニメ(切絵アニメ)・折紙アニメの四大ジャンルおよびCGアニメを含むアニメーション映画の総称。八七年から上海美術電影製片廠以外の映画製作所でもアニメ製作を開始↓「动画片」「美影」「木偶片」「剪纸片」「折紙片」「电脑动画」

【美影】 *Meiyǐng* 「上海美術電影製片廠」「上海电视台美術片中心」上海美術電影製片廠、上海アニメーション映画製作所、上海テレビアニメーションセンター。四七年に「东北电影制片厂美工科卡通组」として成立。五〇年に現在の製作所として独立。八六年までは国内の百分のアニメ映画を製作。九六年に上海電視台と合併。代表作『神筆』(魔法の筆)『小鯉魚跳龍門』(鯉の子たち龍門を越える)『大鬧天宮』(大あばれ孫悟空)『牧笛』(少女と子鹿)『鸚鵡相争』(シギと鳥貝)『三個和尚』(三人の和尚)『猴子捞月』(猿が月をすくう)『山水情』(小蝌蚪找媽媽) (お母さんを探すオタマジャクシ)『神

医』等および「金猴降妖」(孫悟空)『阿凡提』『葫蘆兄弟』(ひょうたん兄弟)『黑猫警長』『十二生肖』等のシリーズ↓「上海动画影視集團公司」↓「美术片」「动画片」「木偶片」「折紙片」「剪纸片」「水墨动画片」「上視」

【蒙太奇】 *Montage* モンタージュ↓「蒙太奇理論」モンタージュ理論

【蒙特利尔世界电影节】 *Montrealer städt. filmfestival* モントリオール国際映画祭(七八年)。八七年「大閱兵」等が受賞

【米老鼠】 *Mikoshū* ミッキーマウス。六四年「氷上遇險」(氷上の出来事)等の動物アニメ製作に影響。「唐老鴨」(ドナルドダック)等のキャラクターとともに八〇年代後半からデイズニー映画の象徴として普及↓「迪斯尼影片」

【民族电影】 *minzu dianying* 民族映画。①外国映画に対する中国国産映画の総称(中華民族全体の映画)、②少数民族映画(漢族以外の五五の少数民族をテーマとした映画)↓「少数民族片」「天山」「内蒙」「云南」「二为」「主旋律电影」

【明星】 *mingxing* 「电影明星」映画スター↓「影星」

【面条西部片】 *miàn tiáo xī bù piān* マカロニウェスタン、スパゲティウェスタン。八〇年代後半よりビデオ上映ホール等に流入。九〇年「双旗鎮刀客」等の製作に影響↓「西部片」

【默片】 *mo piān* ↓「无声片」

【莫斯科国际电影节】 *Moskvaer afstj. filmfestival* モスクワ国際映画祭(五九年)。八九年「弧光」等が受賞

【母子入场】 *mu zǐ rù chǎng* 親子入場。児童・幼児向けのアニメ。

児童映画放映の際には親子同伴の特別割引チケット料金を設定↓「公益場」「入场券」「团体票」「老年专场」

【木偶片】*mupupian* 人形アニメ。改革開放後も四七年『皇帝夢』（皇帝の夢、製作持永只仁）以来のスタンスは不変。八一〜八八年『阿凡提』等↓「美术片」「动画片」「美影」

N ◆

【南海影业公司】*Nanhai yingye gongsi* 南海影业公司。七〇年に設立（七四年停止）。代表作「小拳王」等

【南特三大洲电影节】*Nante sanzhazhou dianyingjie* ナント三大洲映画祭（七九年〜）。八六年『野山』等が受賞

【闹剧片】*naojupian* どたばた映画、コメディ映画、スラプスティック・コメディ。喜劇映画の一ジャンルとして八〇年代後半に登場。八六年『異想天開』等↓「喜剧片」「娱乐片」「商业片」「武打喜剧片」

【内蒙】*Naimengchang* 「内蒙古电影制片厂」「内蒙古电影製片廠、内蒙古映画製作所。五八年に内蒙古のフフホトに設立、六二年「内蒙古译制片厂」となり、七九年に現在の名称に戻る。

劇映画「獵場扎撒」（狩り場の掟）『成吉思汗』『月光下的小屋』、記録映画『今日の内蒙古』等が有名↓「内蒙」↓「十六个电影厂体制」

【牛仔片】*nizhain pian* ↓「西部片」↓「面条西部片」

【纽约国际电影节】*Niuyue guoji dianyingjie* ニューヨーク映画祭（六三年〜）。非コンペティション形式をとる

【农村电影工作会议】*Nongcun dianying gongzuohuiyi* 「全国农村电影工作会议」全国農村電影工作會議。広播電影電視総局が召集し、各省の映画配給・放映単位が参加。農村における映画

配給・放映のあり方を定める。八五年に農村映画隊による一律的な映画上映が批判されて以降、新たな入場券購入・放映契約の方式を模索↓「关于制止向农民乱派款、乱收费的通知」

【农村放映单位】*nongcun fangying danwei* 農村放映單位。農村において映画放映をする映画館および映画放映隊の総称↓「放映队」「农村集镇影院」

【农村集镇影院】*nongcun jizhen yingyuan* 農村における映画館の通称↓「放映队」「农村放映单位」

【农影】*Nongying* 「中国农业电影制片厂」中国農業電影製片廠、中国農業映画製作所。四九年到北京に成立↓「科教片」

【女性电影】*nǚxing dianying* 女性映画。新时期電影のうち女性監督による女性を主人公にした映画作品群に命名。八一年『沙鷗』、八四年『女兒樓』（胡玫）、八五年『童年的朋友』（黃蜀芹）、八六年『青春祭』（張暖忻）等↓「新时期电影」

P ◆

【配音】*Peiyin* 吹き替え。中国では国産映画・外国映画および国産テレビドラマ・外国ドラマは原則として中国語（標準語）による吹き替え。【配音演員】（声優）の果たす役割が大↓「影片字幕」【关于重申国产影片必须使用普通话和规范汉字的通

知】

【片段】 pianduan 映画予告等に使われる映画作品の一部・断片。

八七年「老井」(古井戸)は予告映画放映のさきがけとなる

【票房分帳】 piaofang fenchang 興行収入分配。映画の製作・配給・

興行間における興行収入取り分の比率。中影公司による統一  
的な配給が取り消された後(九三年)は弾力的に「票房」

【票房】 piaofang 「票房収入」チケット売場における売上、映画

興行収入(興収)、配収。九〇年代からアメリカ映画が興行収  
入の上位を独占する中で、九八年公開「泰坦尼克号」(タイタ  
ニック)が中国国内の外国映画の興収記録を樹立。「售票記  
録」「上座率」

【票价】 piaojia チケット価格。八〇年代までは「国家定价」(国  
家統一価格)であったが、九三年からはチケット価格の決定  
は各地方による緩やかな「指导价」(指導価格)となり、最高  
価格の制限を受けながらも各劇場による「自由价」(自由価  
格)へと移行。「入场券」「最高限价」「关于当前深化电影行  
业机制改革的若干意见」

【屏幕】 pingmu ①「电影屏幕」(映画の)スクリーン、②(テ  
レビ、ディスプレイ類の)画面。「银幕」「宽银幕电影」

Q ◆

【70毫米电影】 qishi haoimi dianying 70ミリ映画。「35毫米电影」

【清宮片】 qinggongpian 清朝宮廷映画、宮廷ドラマ。歴史映画・

カンフー映画の一ジャンルと分類されることもある。八〇年  
代以降恒常的に製作数が多く、政治的な変革に左右されない。

八七年「兩宮皇太后」等。「清宮戏」。「历史片」「武打片」

【青年摄制组】 Qingnian shezhizhu 青年撮影・製作グループ。八二

年に広西電影製片廠が、八四年「一個和八個」(一人と八人)  
撮影のために北京電影学院七八年入学組(八二年卒業組)の  
張軍釗・張藝謀・肖風・何群などを撮影スタッフに起用。八  
四年「黃土地」(黄色い大地)でも同様に陳凱歌以下の若手ス  
タッフを起用し、第五世代監督台頭の契機となる。「第五代  
导演」「广西」「北影」「探索片」「西北風」「北京電影学院

【青影】 Qingying 「北京電影学院青年電影制片厂」北京電影学院  
青年電影製片廠、北京電影学院青年映画製作所、青年映画製  
作所。五八年に「北京電影学院实验電影制片厂」として設立  
された電影学院の付属映画製作所。代表作「父子倆」「櫻」

(桜—さくら)「沙鷗」「隣居」「我們的田野」「青春祭」「湘女  
蕭蕭」(蕭蕭シャオシャオ)「珍珍的髮屋」「本命年」(黒い雪  
の年)等。「青年厂」「電影学院青年厂」「青年電影制片厂」  
「北京電影学院」「十六个電影制片厂体制」

【全三维动画】 quansanwei donghua 「全三维电脑动画」3Dアニ  
メーション。「动画片」「电脑动画」

R ◆

【人文地理片】 renwen ditupian 人文地理映画。「纪录片」

【日本电影周】 Riben dianyingzhou 日本映画祭。第一回が七八年に

北京等で開催され、「追捕」(君よ憤怒の河を渉れ)「望郷」(サ  
ンダカン八番娼館・望郷)等が上映。「真由美」「阿信」

【日本动画片】Rizhen donghuanpian 日本アニメ。八〇年代後半から『鉄臂阿童木』（鉄腕アトム）、『機器猫』（ドラえもん）等の幼児・児童向けアニメのヒットから始まり、九〇年代は『龍珠飛人』（スラムダンク）、『福星小子』（うる星やつら）、『龍珠二世』（ドラゴンボール）、『美少女戦士 水手月亮』（美少女戦士セーラームーン）、『GTO』等のコミック本のヒットにより中学生から大学生まで普及。円谷プロの『宇宙英雄 奥特曼』（ウルトラマン）などのテレビ番組や『天空之城』（天空の城ラピュタ）等の宮崎駿アニメ映画作品も大流行。八〇年代後半以降、中国アニメのスタイルを変える↓『日本卡通片』

⇓『阿童木』 『动画片』 『迪斯尼影片』 『机器猫』

【入场券】 ruchangpiao 映画チケット。劇場の映画チケットは七〇年代は〇・二元（当時の約五円）前後、八〇年代は〇・三三元（当時の約七円）前後の国家統一価格が設定されたが、八〇年代後半より一部自由化がなされ、九三年からは正式に地方に価格決定権が委ねられる。大都市では九三年には映画チケットは二〇元（約一四〇円）、九七年には三〇元（約四二〇円）程度（最高上限価格）まで急騰したが、二〇〇〇年には下落傾向。特に寧夏などの地方では新作でも五元（七〇円）程度

↓『电影票』 ⇓『关于当前深化电影行业机制改革的若干意见』

【最高限价】 『网上订票』 『早场』 『夜场』

【软座】 ruanzuo ↓『雅座』 ↑『硬座』

【日本动画片】：日本アニメの人気沸騰  
上海アニメ・コミック展覧会(2000年上海)



S ◆

【三不政策】 sanbu zhengce 三不政策（台湾の大陸に対する政策）。①接触せず・話し合わず・妥協しない（旧政策）。②（台湾人の大陸訪問を）禁止しない・奨励しない・協力しない（新政策）。新中国成立し八五年までは中国大陸と台湾の直接的な映画交流はなかった⇓『三通』

【三大件】 sandajian 三種の神器。テレビ・冷蔵庫・洗濯機（八〇年代）、クーラー・パソコン・電話（九〇年代前半）、住宅・パソコン（九〇年代後半） 八〇年代後半からのカラーテレビ・ビデオ・VCDプレーヤーの普及が映画産業に大きく



影響⇩【彩电】【VCD】

【三号文件】*Sanhao wenjian* 【广电部三号文件】【广电部电影电视剧九三年三号文件】三号文書。九二年一〇月、当時のラジオ映画テレビ省から映画界に出された映画事業改革の文書（九三年に正式発布）。新中国建国以来の映画配給・映画入場券等の大改革⇩「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」⇩【广电局】

【三级片】*sanchi pian* ①B級映画、②成人指定映画（中国国内で成人向け指定を受けた国産映画）、③国外で入場者指定を受けた外国映画（R指定作品等）⇩【儿童不宜片】【少儿不宜】【黄牌警告】【B級片】【色情片】

【三毛】*Sanmao* 三毛、サンマオ。四九年『三毛流浪記』（三毛の放浪記）等から生まれた児童映画・アニメ映画の象徴的キャラクター。八〇年代以降も作品製作を継承。八四年セルアニメ『三毛流浪記』、九二年劇映画『三毛從軍記』（少年兵三毛大活躍）等⇩【儿童片】【美术片】【动画片】

【35毫米电影】*sanshiwu hao mi dianying* 35ミリ映画⇩【70毫米电影】*qishiwu hao mi dianying* 【通商、通航、通郵】三通。大陸と台湾が通信・通航・通商を進める政策。八六年一〇月に上海国泰電影院で台湾映画『汪洋中的一條船』（生きてゐる限り、僕は負けない）の初公開。八七年の台湾戒嚴令の解除により、大陸と台湾の映画・テレビでの交流が始まり、八〇年代末に台湾映画『媽媽，再愛我一次』『大武士與小鏢客』『愛的小屋』等が大ヒット⇩【三不政策】

【扫黄打非】*sao huang da fei* 公序良俗を乱す出版物、海賊版・密輸品などの不法販売される出版物に対する一斉取締の通称⇩【扫黄】*sao huang* 【色情片】【盜版】

【扫黄】*sao huang* 【扫黄运动】【扫除黄色书刊、录音、录像等运动】公序良俗を乱す書籍・VCD・CD・ビデオ等に対する取締キャンペーン⇩【扫六害】【黄牌警告】【色情片】【VCD】【扫六害】*sao liuhai* 【扫除六害运动】六害（卑猥な出版物やビデオ・婦女子の誘拐・売春・麻薬・賭博・迷信）の一掃キャンペーン（八九年）⇩【扫黄】【黄牌警告】

【色情片】*seqing pian* ポルノ映画、ピンク映画。外国のポルノ映画・成人向け映画を指し、「硬心」（ハードコアポルノ）と「软心」（ソフトポルノ）に分類。中国国産映画に指定される成人向け映画とは質的に異なる⇩【春官片】⇩【儿童不宜片】【黄色片】【电影审查】

【沙龙】*salong* （映画）サロン、映画ホール。八〇年代後半からの映画館多様化の過程で生まれた小劇場の名称の一つ。上海電影藝術沙龍（上海市）など⇩【电影厅】【豪华电影厅】

【山西】*shanxi cheng* 【山西省电影电视制片公司】山西省電影電視製片公司、山西省映画テレビ製作所。前身は五八年に太原市に成立した「山西电影制片厂」。代表作「咱们的牛百岁」等【伤痕电影】*shangchan dianying* 反右派闘争から文革期の傷跡を描いたヒューマンドラマ映画。八〇〇八一年の四人組裁判の時期が製作数のピーク。八〇年『天雲山伝奇』（天雲山物語）など⇩【第四代导演】【第三代导演】

【商业片】shangyepian 商業映画。①八〇年代後半から製作数が急増した刑事映画・カンフー映画・アクション映画・コメディーなどの娯楽映画類の別称。②民間企業等がスポンサー一となって製作された映画の総称→「艺术片」↓「娱乐片」「武打片」「喜劇片」

【上海电影艺术研究所】Shanghai dianying yishu yanjiusuo 上海電影芸術研究所。六一年に上海電影工作者協会により設立された映画理論研究所↓「中国艺术研究院影视艺术研究所」

【上海电影资料馆】Shanghai dianying ziliao guan 上海電影資料館。八七年に上海市電影局が設立、映画資料の保管・研究機関↓「中国电影资料馆」

【上海动画漫画展览会】Shanghai donghua manhua zhanlanhui 上海アニメ・コミック展覧会。二〇〇〇年八月に開催された中国初の本格的アニメ展とアニメ映画試写会。「新世紀福音戰士」「新世紀エヴァンゲリオン」、「GTO」等の日本アニメに対する青少年の圧倒的支持を象徴するイベントとなる↓「日本动画片」

【上海国际电影节】Shanghai guoji dianyingjie 上海國際映画祭（九三年〜）。上海市人民政府主催による國際映画祭。第一回は台湾映画「無言的山丘」が最優秀作品賞を受賞して注目された

【上海国际动画电影节】Shanghai guoji donghua dianyingjie 上海國際アニメ映画祭（八八年〜）。上海市電影局・上海美術電影製片廠・上海動画面学会等が主催するアニメ映画祭。第一回「山水情」が受賞↓「美影」「动画片」「美术片」

【上海卫视】Shanghai weishi 「上海卫星电视中心」上海衛星電視中心、上海衛星テレビセンター（SBN）（九八年〜）。二四時間の衛星放送センター。映画・テレビドラマ等の文芸番組も多い↓「卫星广播」

【上海戏剧学院】Shanghai xijueyuan 四五年に李健吾・顧促聶・熊佛西等によつて設立された「上海实验戏剧学校」が前身。五二年に「中央戏剧学院华东分院」となり、五六年に現在の名称。俳優科・監督科・舞台美術科・演劇文学科の四科がメイン。俳優の養成学校として中央戏剧学院に次いで映画・演劇・テレビ界に人脈。卒業した主な俳優に楊在葆、叢順開、鄭乾龍、李志興、陳祐徳、顧永菲、魏宗方、孫飛虎、潘虹、佟瑞敏、孫淳、洪宇宙、傅麗莉、孫敏、馬曉晴、尤勇、奚美娟、陳紅、盖麗麗、丁嘉麗、宋佳、劇雪など↓「中戏」

【上科影】Shangkeying 「上海科学教育电影制片厂」上海科学教育電影製片廠、上海科学教育映画製作所。五二年に成立したのも、五七年に現在の名称。代表作は科学教育映画「高山植物」「中国冰川」「中国溶岩」等↓「北科影」「科教片」

【上视】Shangshi 「上海电视台」上海テレビ局。五八年に設立、五九年から放送開始、七九年に中国初のコマースシャル放送。地上波の「上視一套」「上視二套」の2チャンネルをもち、夜間ゴールデンタイムの映画劇場と連続ドラマで高い人気↓

【东视】「央视」

【上午场】shangwuchang モーニングショー↓「早场」

【上下集影片】shangxiaji yingpian 「上集」前編と「下集」後編か

ら構成される長編映画。三九年『乱世佳人』（風と共に去りぬ）、八六年『芙蓉鎮』等↓「大片」

【上译】 Shanghai chuang 「上海电影译制厂」上海電影訳製廠、上海映画翻訳製作所。五七年に成立。外国映画の吹き替え・字幕、中国映画の北京語・少数民族の言語への吹き替え等

【上影】 Shanghai 「上海电影电视集团公司」「上海电影制片厂」上海電影製片廠、上海映画製作所。四九年に「中央电影企业股份有限公司一厂」「中央电影企业股份有限公司二厂」等が母体となって成立した中国三大映画会社の一つ。五三年、五七年の改組、六六年の一部停止などを経て七七年に合併して製作再開。代表作『巴山夜雨』『从奴隶到将军』（將軍）『曙光』『鸡毛信』『海魂』『紅色娘子軍』『天雲山伝奇』（天雲山物語）『牧馬人』『家』『林則徐』（阿片戦争）『燎原』『舞台姐妹』『阿Q正伝』『喜盈門』『泉水叮咚』『咱们的退伍兵』『城南故事』（北京の想い出）『高山下的花環』（戦場に捧げる花）『日出』『芙蓉鎮』『人・鬼・情』（舞台女優）等↓「长影」「十六个电影厂体制」

【上映率】 shangyinglǜ （映画館の）予定された上映（ロードショー）日数に対する実際の上映日数の比率↓「上座率」「首映」

【上座率】 shangzuolǜ ①映画館入場者数、観客の入り、②チケット販売状況、興行収入。（映画館の）座席数に対する実際の入場者数の比率。中国映画事業は八〇年代後半から映画興行成績を示す代表的な概念または数値として定着↓「票房」「上映率」「售票记录」

【少数民族片】 shaoshu minzu pian 少数民族映画。五五の法定少数民族を題材とした映画。五〇年『内蒙古人民的勝利』以降、

主旋律映画の一ジャンルとして製作されてきたが、八〇年代以降、多様化↓「民族片」↓「少数民族译制影片」「金花」

【少数民族语电影译制工作座谈会】 shaoshu minzu yǔ dianying yizhi gongzuo zuotanhui 「全国少数民族语电影译制工作座谈会」全国少数民族語電影製工作座談會。九三年に開催され、少数民族

言語への翻訳を規定した「全国少数民族語電影製工作座談會的通知」を各少数民族地区に通知↓「少数民族语译制影片」

【少数民族语译制影片】 shaoshu minzu yǔ yizhi yingpian 少数民族語

翻訳映画。「關於少数民族語電影製片和素材供應辦法的通告」（一九五五年）により、少数民族の言語に翻訳される映画数は

毎年三五部程度とし、そのうち輸入映画は一〇部程度に選定される↓「民族电影」「少数民族片」「关于重中国产影片必须

使用普通话和规范汉字的通知」

【少儿不宜】 shaoshǎo bù yì 成人向け指定。映画『寡婦村』（八八年）

【少儿不宜】：中国初の成人向け指定を受けた映画『寡婦村』のポスター（1988年桂林）



の公開から適用が開始↓「児童不宜片」【黄牌警告】

【摄制电影许可证】Shezhi dianying xukezheng 【撮製電影許可証】

映画撮影製作許可証。「電影管理条例」一〇条、一二条に定められた映画撮影許可証。これを持たない組織は映画撮影をできない↓「電影管理条例」【电影制片单位】

【摄制组】shezhizhu (映画) 撮影スタッフ、撮影クルー。映画撮影における監督・プロデューサー・カメラマン・俳優などのスタッフの総称↓「青年摄制组」

【深影】shenyǐng 【深圳影业有限公司】深圳影业有限公司、深圳映画事業会社。八五年に深圳市に成立し、対外映画配給権を持つ。代表作『生死樹』『少年犯』『颶風行動』『聯手警探』『你好！太平洋』等↓「十六个电影厂体制」

【神话片】shenhuapian 神話映画。民間伝説・神話・童話等をモチーフにした歴史映画・児童映画・少数民族映画等の総称。

六四年『阿詩瑪』等↓「历史片」【少数民族片】「兒童片」

【圣塞瓦斯提安电影节】shengsewasitan dianyingjie サン・セバスチアン映画祭（スペイン）。九四年『炮打雙燈』（哀戀花火）等が受賞

【十部大片】shibudaopian 【进口十部大片】一〇作の外国映画の大作輸入（九五～）。ハリウッド等の優れた大作を毎年一〇部輸入する広播電影電視部の決定（九四年）。初年度は九四年『獅子王』（ライオンキング）等。アメリカ映画の恒常的な配給・興行体制の確立。九九年一月の米中閣僚級交渉における年問四〇本の米国画画輸入合意につながる「大片」【WT

〇】「广电局」【好莱坞电影】「迪斯尼影片」

【十六个电影厂体制】shuishi ge dianyingchang tizhi 【十六个电影制片厂体制】一六社映画製作所体制（五〇年代～八〇年代半ばに確立）。長春・北京・上海の最大手三社（ビッグ3）を中心に八一・珠江・西安・峨眉・天山・青年・瀟湘・広西・雲南・児童・内蒙古・福建・深圳の大手一六社の映画製作所が改革開放後の劇映画製作を支える。九〇年代後半から映画・テレビ業界の再編が進行↓「長影」【北影】【上影】【八一】【珠江】【西影】【峨影】【天山】【青影】【瀟湘】【广西】【云南】【内蒙】【福影】【深影】【电影制片厂】【影视合流】

【16毫米电影】shuishi haomǐ dianying 16ミリ映画↓「35毫米电影」

【时事报导片】shishiji baodao pian 時事報道映画↓「纪录片」

【实验电影】shixyan dianying ↓「探索片」

【世界电影】shijie dianying 『世界電影』。文化部電影局により五二年『電影藝術資料叢刊』が創刊。五三年『電影藝術叢叢』を経て、八二年に改名。外国映画に対する學術雜誌（隔月）

【视听艺术】shiting yishu 視聽藝術、ビジュアルアート。①劇映画とテレビドラマ、②映画・テレビ・演劇・音楽等の総称

【收视率】shoushuilǜ 視聴率。管理局と民間による委託によって調査。九〇年代以降中国のテレビ番組製作・放映の基本↓「电视电影」【央视】

【首轮影片】shoulun yǐngpian 封切映画、新作、ロードショーの映画。八〇年以降、一作品のロードショー期間は三日～一週

間程度であったが、九〇年以降は各作品の入場者数状況により変動↓「复映片」↓「首轮影院」【首映】「芸木影院」

【首轮影院】shoulin yingyuan ①封切映画館、ロードショー映画館、②劇場のランクが最上級の映画館、③先行ロードショー

映画館↓「首轮影片」【首映】「星级制」【豪华电影院】

【首映式】shouyingshi 封切の初日に行われる特別上映式、特別試写会、プレミア・ショー。九〇年代以降、この入場者数が興行成績を左右。九八年『荊軻刺秦王』（始皇帝暗殺）の封切特別上映は北京の人民大会堂で行なわれ注目↓「首映」【黄牛】

【首轮影院】

【首映】shouying (映画) 封切↓「首映式」【首轮电影】

【售票记录】shoupiaojilu (映画) 売上記録、興行成績、興行収入

↓「售票纪录」↓「票房」【入场券】

【书场】shuchang 上海一帯の江南にみられる劇場（映画館）の名。元々は民間芸能の「评弹」（評話、弾詞の総称）等を演ずる場であったが八〇年代以降は映画・ビデオを併映

【输出劳务】shuchu laowu 九〇年代以降の中国映画の一般的な製作方法を指す通称。資本・映画器材等を香港・台湾などの大陸以外の映画会社に依存し、スタッフは中国国内映画製作所から探して合作映画を製作↓「合拍片」【协拍片】

【数字电视】shuzi dianshi [数字电视广播] デジタルテレビ放送。

九九年一〇月一日、建国五〇周年の国慶節の実況がデジタルテレビ放送となり、映画・テレビ事業は新時代へ↓「高清晰度电视」↓「高清晰度电视剧」

【数字通信】shuzi tongxin デジタル通信↓「数字电视」デジタルテレビ

【双百】shuangbai 「百花齐放、百家争鸣」「百花齐放・百家争鸣」「二つの『百』」。自由な発展と自由な論争を奨励する文芸・科学等の基本方針（五六年、毛沢東による）↓「二为」

【双号】shuanghao 「双号座位」映画チケットの偶数番号シート。

劇場スクリーンに向かって右半分の座席↓「单号」↓「入场券」【电影票】

【双奖颁奖大会】shuangjiang bangjiang dahui ↓「中国金鸡百花电影节」

【双人座】shuangrenzuò 二人がけシート、ペアシート、ロマンス

シートの。八〇年代後半から生まれた映画館の別料金座席。劇場の最後部↓「雅座」↓「单人座」↓「入场券」【豪华电影院】

【水墨动画片】shuimo donghuanpian 水墨アニメ映画。中国固有の水墨画をセルアニメに導入。六〇年『小蝌蚪找媽媽』（お母さんを探すとマジジャクシ）以来、題材を童話・神話に求め国際的に高い評価。九〇年代以降、テレビアニメに押されて製作減少↓「水墨剪纸片」【动画片】【美术片】【童话片】【艺术片】

【水墨剪纸片】shuimo jianzhipian 水墨剪纸アニメ映画、水墨切絵

アニメ映画。中国固有の水墨画を画面の背景等に採用した切絵アニメ。作品の題材を童話・神話に求め、七六年『長存屋里的竹笋』（タケノコノ床下からのびたタケノコ）等作品は稀少↓「水墨动画片」【剪纸片】【美术片】

【斯坦尼斯拉夫斯基体系】 Stanislavskij sistemasi スタニスラフスキー・

システム(ロシア)。近代リアリズム演劇の象徴的理論。中国映画界の俳優養成のための主要理論。中央戯劇学院院长の徐曉鐘などが中心となって導入↓「中戏」

【苏联电影周】 Sulián diányǐngzhōu (旧) ソ連映画祭。八七年一〇〜一一月に建国以来初のソ連映画祭が北京等で大規模に開催(ソ連映画回顧展)。八九年六月のゴルバチョフ訪中、中ソ和解の契機となる↓「电影周」

【索尼】 Suǒní ソニー↓「彩电」【三大件】

↑◆

【塔什干国际电影节】 Tashgan guójiè diányǐngjié タシケント国際映画祭(六八年〜)。八四年『青春万歳』等が受賞

【台港电影研究会】 Tái Gǎng diányǐng yánjiūhuì 「中国台港电影研究会」八八年に設立された台湾・香港映画に関する中央の研究団体(北京市)。香港映画展(九六年)、台湾映画代表团の大陸訪問等の活動(九〇年)を主催↓「中国电影家协会」【广电局】

【台湾新电影】 Tāiwān xīndiányǐng 台湾新電影、台湾ニューシネマ、台湾ニューウエーブ。八〇年初期に登場した侯孝賢・楊徳昌等のニューウエーブ第一世代監督と九〇年代初期に登場した蔡明亮等の第二世代監督が代表。八七年の戒嚴令解除の時期を境に九〇年代以降の映画の政治性・文学性は薄れる

【泰坦尼克号狂潮】 Tàitǎnikèhào kuángchāo 「タイタニック」ブー

ム。九八年三月公開の『泰坦尼克号』(タイタニック)は中国国内で一か月だけで興行収入が二億元(約二八億円)を超え、年間の興収記録を樹立。アメリカ映画が中国国内市場を圧倒↓「十部片」【好莱坞电影】「WTO」

【探索片】 Tànsuǒpiàn 実験映画。①八〇年代半ばから九〇年代初期に台頭した第四世代、第五世代監督による映画群(八七年「二個死者对生者的訪問」(死者の訪問)等)、②非商業的映画群↓「探索电影」【实验电影】「中国新潮电影」↓「商业片」↓「艺术片」【第五代导演】「第六代导演」

【探险片】 Tànxǎnpiàn 探検映画、アドベンチャー映画、SF映画。五六年「環球旅行八〇天」(八〇日間世界一周)等↓「科幻片」【惊险片】

【体育片】 Tǐyùpiàn スポーツ映画。オリンピック開催の年やオリンピック招致の前後に製作されるスポーツヒーローマン映画。日本の『排球女将』(サインはV)が影響。八〇年『排球之花』等↓「伦理片」【故事片】

【天山】 Tiānshān 天山電影製片廠、天山映画製作所。五六年に「新疆电影译制厂」としてウルムチ市に成立、六二年「新疆电影译制厂」を経て、七九年に現在の名称に。ウイグル族・カザフ族などの少数民族映画の製作で知られる。代表作『兩代人』『阿娜尔罕』『向导』『熱娜的婚事』『不当演員的姑娘』等↓「天山」↓「民族片」【少数民族片】「十六个电影厂体制」

【通宵电影】 Tōngxiāo diányǐng 「通宵电影晚会」(映画)オールナイ

ト。映画入場者がピークを迎える八五年より北京市の勝利・紅樓などの映画館により普及。劇場経営の多様化の一環↓「電  
影晚会」〔午夜影劇院〕「周末电影晚会」〔夜场〕

【童話片】*Tonghuapian* 童話映画。児童向けの劇映画（児童映画）  
およびアニメーション映画。八二年「鹿鈴」等↓「児童片」

【美術片】「动画片」〔童影〕

【童牛獎】*Tongniujiang* 童牛賞（八五年）。中国児童少年電影  
学会による児童向け映画に贈られる映画賞↓「中国児童少年  
電影学会」〔児童片〕

【童星】*Tongxing* 「児童明星」子役スター。文革前は四九年「三  
毛流浪記」の王龍基、五五年「祖國的花朵」の張筠英、開放  
後は八五年「少年彭德懷」の李海浪など。八六年に中国で大  
ヒットした「阿信（おしん）」の小林綾子も代表的な人気子役  
スター↓「影星」〔阿信熱〕〔三毛〕

【童影】*Tongying* 「中国児童電影制片片」中国児童電影製片廠、  
中国児童映画製作所。八一年に「北京児童電影制片片」とし  
て成立し、八七年に改名。現在は中国電影公司に編入。児童  
向けの映画の製作・翻訳。代表作「四個小伙伴」「少年彭德  
懷」「多夢時節」「我的九月」「哦、香雪」（少女香雪）等↓「儿  
童電影制片片」↓「中影公司」「十六个电影厂体制」

【統一發行】*Tongyi faxing* 統一配給。新中国成立以来の政府機関  
（中影公司）による一律的映画配給方式。九三年以降は国産映  
画については中影公司を通さない配給が正式に認可↓「发行」  
「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」〔中影公司〕

【突出主旋律，堅持多樣化】*Tuchū zhūxiàndǎ, jiānchí duōyànghuà* 主  
旋律を強調（優先）し、多様化を堅持する。映画製作の基本  
方向を示したスローガン。特に八九九年を境に「二つの為に」  
の方向を強化↓「弘揚主旋律，堅持多樣化」↓「二为」〔主旋律  
電影〕〔双百〕

【團體票】*Tuántǐpiào* 団体割引チケット。八〇年代以前は各職場  
が福利厚生事業における現物支給の一つとして映画チケット  
を購入。九〇年代以降は激減し、団体チケット専用窓口を持  
たない劇場が増加↓「入場券」〔老年专场〕

【推理片】*Tuīlǐpiàn* サスペンス映画。刑事映画（公安もの）の一  
つとして製作。九六年「埋伏」（張込み）等↓「偵破片」

【通育電影】：オールナイト上映、映画定期券の発売など80年代後半から映画館経営改革の先頭に立った勝利電影院（1987年北京）



V ◆

【VCD】「小影碟」「小視盤」VCD（ビデオコンパクトディスク）。八〇年代後半からのビデオテープの普及に代わって九〇年代から映画鑑賞用の映像ソフトの主流を占める↓「光盘」

【影碟】「LD」「知識产权」「盜板」「录像」「ビデオ」

W ◆

【WTO】「世贸组织」「世界贸易组织」WTO（世界貿易機関）。アメリカが中国のWTO加盟を容認した九九年一月の米中合意で、中国は米国映画の年間四〇本まで（三年以内には五〇本まで）の輸入を認め、映画の保護貿易化を打開↓「发行」

【中影公司】「好来坞电影」

【外地人】waidiren 外地人。八〇年代以降、映画館の主要な観客層は若年層およびテレビなどを保有しない外地からの短期就業者（外地人）となる

【外国片】wanguopian 外国映画↑「国产片」↓「中影公司」「中国电影输出输入公司」↓「进口片」

【外景队】wajingdui 「外景拍摄队」ロケ隊、ロケーションチーム

【王朝电影】Wang Shuo dianying 王朝映画。①現代社会を反映した王朝の小説を映画化した作品。八〇年代後半から「王朝現象」（王朝ブーム）を形成。八八年『頑主』『輪回』（輪廻）』『一半是火焰、一半是海水』『大喘气』（失われた青春）等、②王朝が自ら監督した作品。九五年『爸爸』は二〇〇〇年ロカル

ノ映画祭グランプリ受賞↓「王朝一族」

【王朝一族】Wang Shuo yizu 王朝の小説を映画作品に導入する監督および王朝とともに映画等の製作にあたるスタッフの通称。九五年『爸爸』に主演し、『過着狼狽不堪的生活』を監督した馮小刚など↓「王朝电影」

【网络化】wangluohua ネット化。九〇年代の「微软公司」（マイクロソフト社）等による「因特网」（インターネット）の普及により、中国でも「三电一体化」（パソコン・電話・テレビの一体化）が急速に進み、映画事業はテレビ事業との協力関係を加速↓「影视合流」↓「网上订票」

【网上订票】wangshang dingpiao ネットによる映画チケット予約（二〇〇〇年より本格的開始）。上海市では二〇余か所の劇場（一二か所の映画館を含む）でパソコンによるチケット予約が可能↓「入场券」

【威尼斯国际电影节】Weinisi guoji dianyingjie ヴェネチア国際映画祭（三年々）。九二年『秋菊打官司』（秋菊の物語、主演女優鞏俐）等が受賞

【文化部】wenhua bu 文化部。四九年「中央人民政府文化部」の成立以来、すべての芸術文化事業を管轄し、文化部の電影局が映画事業を管理。八二年「文化部電影局」は「文化部電影事业管理局」となり、文化部の電影局は「广播电视部」と合併して映画事業は「广播电视部」へ移る。八六年以降の文化部は文化芸術事業全体を管轄し、映画事業については映画市場（映画館・娯楽施設等）を管理↓「广电局」



【文化部電影局】 Wenhubu dianyingju 文化部電影局（七五〜八二年）↓【文化部】

【文化部電影事業管理局】 Wenhubu dianying shiyè guanliju 文化部電影事業管理局（八二〜八五年）↓【文化部】

【文化宮】 Wenhua Gong 文化宮。演劇・音楽・集会などを行う地域文化センターとして設置（五〇年代）。八〇年代以降、映画・ビデオ放映が経営項目の中心。崇文文化宮（北京市）など↓【文化館】【文化站】

【文化館】 Wenhua guan ↓【文化宮】

【文化广播影视管理局】 Wenhua guangbo yingxi guanliju 文化广播影视管理局（文化ラジオ映画テレビ管理局）。VCD・DVD・ビデオテープなど映像製品の海賊版の取締などを行う機関↓

【盗版】

【文汇报影时报】 Wenhui dianying shibao 『文匯電影時報』。八五年に文匯報社、中国電影評論学会によって『中国電影時報』として創刊された映画新聞、八七年に改名

【文艺讲话】 Wenyi jianghua 『在延安文艺座谈会上的讲话』文芸講話、延安の文学・芸術座談会における講話（毛沢東）。文芸の基本テーゼ↓【二为】【主旋律电影】

【卫星广播】 Weixing guangbo 衛星放送。【日本广播公司】（NHK）によって「广播卫星」（放送衛星、BS）を使った衛星放送事業が始められ（八九年本放送）、中国国内では九〇年代に衛星放送のチャンネル開設が相次ぎ、テレビによる二四時間の映画放映を可能にした。香港の「卫星电视」（衛星放送・

スターTV）開設が契機↓【上海卫视】【央视六套】

【卫星通信】 Weixing tongxin 衛星通信↓【中央电视台】【新闻联播】

【我奶奶】 Wo nai nai （わたしの）おばあさん。八七年『紅高粱』（紅いコーリャン）で鞏俐の演じた九児（我奶奶）役と姜文の演じた余占鳌（我爺爺）役は、「西北風」ブームの象徴となり、第五世代監督映画が一般大衆にはじめて幅広く受容された↓【西北風】【第五代导演】【中戏】

【我爷爷】 Wo ye ye （わたしの）おじいさん↓【我奶奶】

【无声片】 Wusheng pian サイレント映画（〇五年『定軍山』）↓【默片】↑【有声片】

【武打片】 Wudapian ちゃんばら映画、立ち回り映画、武術映画、カンフー映画。①武闘映画・アクション映画の総称、②中国大陸の武闘映画。観客動員が見込め、政治的批判を受けにくいアクション映画は八〇年代後半から大陸でも製作が急増。八七年『黄河大侠』等↓【功夫片】【武侠片】【武术片】【动作片】↓【娱乐片】【商业片】【历史片】【商业片】

【武打喜剧片】 Wudaxi ju pian アクションコメディ映画。【武打片】の一ジャンル。香港の成龍や周星馳の映画などに代表される。九〇年代にVCD・ビデオ等により大量に中国大陸に流入。九三年『城市獵人』（シティーハンター）等↓【成龙电影】【功夫片】【喜剧片】【盗版】【VCD】【音像制品】

【五个一工程奖】 Wu ge yi gongcheng jiang 五个一工程賞。「電影管理条例」第六条に基づく国家による映画事業貢献者・組織に対する表彰（中共中央宣传部による）↓【电影管理条例】

【武木片】 woshupian ↓「武打片」【功夫片】

【舞台纪录片】 wutai jilupian 舞台記録映画。地方の伝統劇等の記

録映画 ↓「纪录片」【戏曲片】

【五星级】 wuxingji 五つ星。映画チケットの五段階標準価格。上

海などの大都市は劇場施設のグレードによって劇場（映画館）

に五つのランク（五つ星〜一つ星）をつけ、チケットの標準

価格（最高価格）を定めている（二〇〇〇年、三〇元、二〇

元、一五元、一〇元、六元） ↓「入场券」【最高限价】

【武侠片】 wuxiaopian ↓「武打片」【功夫片】

【午夜影剧院】 wuye yingyuan ①オールナイト映画館、②テレビ

で放映される深夜映画劇場【通宵电影院】 ↓「通宵电影」【电

影晚会】【东视】【家庭影视】

X ◆

【西北风】 xibeifeng 西北風。八四年『黄土地』（黄色い大地）か

ら始まる映画ブーム。八七年『紅高粱』（紅いコーリヤン）の

公開時期（八八年三月）からピークを迎え、音楽・文学など

の各ジャンルを巻き込み、社会現象となる。西北農村を舞台

とした第五世代監督および第四世代監督のニューウェーブ作

品が創出（広西電影製片廠・西安電影製片廠等製作による）。

西北民歌をモチーフとした『女兒歌』（『黄土地』挿入歌）、『妹

妹你大胆地往前走』『酒神曲』（『紅高粱』挿入歌）などのヒッ

トも影響 ↓「青年摄影组」【第五代导演】【广西】【西影】

【西部片】 xibupian ①（アメリカ）西部劇映画。中国国内のピデ

オ放映ホルの発展により八〇年代後半から流入。中国国内

では九〇年『双旗鎮刀客』の製作 ↓「牛仔片」 ↓「面条西部

片」、②八〇年代後半以降の中国西部を舞台とした映画。八四

年『黃大地』（黄色い大地）など ↓「西北风」【探索片】【青年

摄影组】【第五代导演】【广西】

【悉尼国际电影节】 Xidi guoji dianyingjie シドニー国際映画祭（五

四年〜）。八八年『紅高粱』（紅いコーリヤン）等が受賞

【西影】 Xiying 「西安電影製片廠」西安電影製片廠、西安映画製

作所。五六年に西安市に設立。八〇年後半の新時期電影が西

北風といわれる映画ブームを呼ぶ。代表作『草原風暴』『天山

的紅花』（天山の赤い花）『生活的顛音』『第十個彈孔』『西安

事變』『默默的小理河』『野山』『黑炮事件』（黒砲事件）『没有

航標的河流』『老井』（古井戸）『輪回』（輪廻）『紅高粱』（紅

いコーリヤン）『黄河謠』『孩子王』（子供たちの王様）『盜馬

賊』『神鞭』等 ↓「西北风」【西部片】【十六个电影厂体制】

【喜劇片】 xijupian コメディ映画、喜劇映画、スラプスティッ

ク・コメディ。八〇年代から登場した娯楽映画の一ジャンル。

七九年『瞧這一家子』（ピンぼけ家族）がホームコメディの

ジャンルを開く ↓「娱乐片」【故事片】【武打喜劇片】

【系列片】 xiliepie シリーズ映画。八〇年代後半からアニメ映画

においてはシリーズものを中心。八一〜八八年『阿凡提』（一

三作）等。『男人的煩惱（男人辛苦）』（男はつらいよ）（六九

年〜）等も八〇年代から中国で公開 ↓「美术片」【木偶片】

【戏曲片】 xiquopian （昆劇・京劇などの）戯劇映画、伝統劇映画、

古典劇映画。『定軍山』以来の主要な映画ジャンルであったが激減し、一方で古典劇をモチーフにした『霸王別姫』（さらばわが愛 霸王別姫）『心香』（心の香り）『戲夢人生』『虎度門』（喝采の扉 虎度門）等の劇映画がヒット↓『传统电影』

【戏院】*xìyuàn* 劇場。伝統劇を上映する劇場であったものが、八〇年代後半から映画上映を主要な経営項目に。吉祥戲院（北京市）など↓【电影院】『影劇院』『大戏院』『书场』

【夏衍电影文学奖】*Xià Yǎn diànyǐng wénxuéjiǎng* 夏衍電影文學賞。

夏衍（一九〇〇〜九五年）の功績を称え、優れた映画脚本に贈られる賞（九七年〜）。第一回は『西南凱歌』が受賞

【现代电影】*xiàndài diànyǐng* 現代映画。伝統映画に対する用語。

西欧の現代思想・映画手法の影響を受ける↓『传统电影』

【宪法二二条】*Xiànfǎ èrshèrètiáo* 中華人民共和國憲法第二二條 憲法二二條（八二年）。人民のため、社会主義のために奉仕する芸術・文化事業の基本的な精神を規定↓『二为』『主旋律电影』

【献礼片】*xǎnlǐpiàn* 祝賀映画、記念映画。国慶節など国家の記念日や革命家の生誕記念日などに公開される主旋律映画↓

【主旋律电影】『贺岁片』

【香港电影金像奖】*Xiānggǎng diànyǐng jīnxiàngjiǎng* 香港映画金像賞

（八二年〜）。香港雑誌『電影双周刊』が主催する映画賞。香港で上映された中国大陆・台湾・香港映画が対象↓『新浪潮电影』『香港国际电影节』

【香港国际电影节】*Xiānggǎng guójì diànyǐngjié* 香港國際映畫祭（七七年〜）。香港市政局による映画祭として開始、非コンペティ

ション形式↓『香港电影金像奖』

【潇湘】*Xiāoxiāng* 瀟湘。瀟湘電影製片廠、瀟湘映画製作所。五八年に『湖南電影製片廠』として長沙市に成立、六二年営業停止を経て、七一年に回復、八〇年に現在の名に改称。代表作『幽霊』『当代人』『賀龍軍長』『候補隊員』『喋血黒谷』『大磨坊』等↓『潇湘』『十六个电影厂体制』

【小巩俐】*Xiǎo Gǒnglì* ポスト鞏俐。八〇年代後半に鞏俐がデビュー当時、山口百恵や劉曉慶と比較されたように、九〇年代後半に『我的父親母親』（初恋のきた道）『臥虎藏龍』（グリーン・デスティニー）主演の章子怡が次世代のニューアアイドルとして人気沸騰↓『明星』『影星』

【协拍片】*xié pāi piàn* 共同製作映画、撮影協力による映画、合作映画。資金面を香港の映画会社に依存する中国映画が九〇年代に急増↓『合拍片』

【新都市电影】*xīn dūshì diànyǐng* 新都會映畫。第六世代監督らの都市生活をモチーフとした作品群の名称。九六年『離婚了、就別再我來找我』（離婚のあとに）など↓『第六代导演』『新影像运动』『独立制片运动』『新映像运动』

【新浪潮电影】*xīn làngcháo diànyǐng* 『香港新浪潮電影』『新浪潮電影』、香港ニューウェーブ。七九年前後から八〇年代にかけて香港で台頭した若手作品群。欧米で映画教育を受けた監督らにより香港映画の一つの主流が形成。徐克、許鞍華、翁維銓、

章国明、嚴浩、于仁泰、梁普智、方育平など↓『英雄片』

【新时期电影】*xīnshíqī diànyǐng* 新時期電影、中国ニューシネマ、

中国ニューウェーブ。①第三世代・第四世代監督による芸術映画（七〇年代末〜八〇年代中期）、②第五世代監督による実験映画（八〇年代中期〜後期）、③文革以後の第三世代、第四世代、第五世代監督による新しい映画作品（七〇年代末〜八〇年代末）、④文革以後の映画作品（七〇年代末〜現在）↓「台湾新電影」「新浪潮電影」「探索電影」「艺术電影」「论电影语言的现代化」「西北风」「中国新潮電影」

【新聞纪录片】*xinwen jilupian* ニュース記録映画、ニュースドキュメンタリー。①ニュース映画・記録映画の総称。②ニュース映画↓「新聞片」「纪录片」

【新聞联播】*Xinwen lianbo* 「新聞联播」（ニュースネット）（七六年〜）。中央テレビの定時ニュース番組の名。テレビニュースの定時放送化によって、ニュース映画製作の意義が薄れる。

「ニュースネット」↓「央视」「新聞片」

【新聞片】*xinwen pian* ニュース映画。映画の五大ジャンルの一つ。劇映画と併映される短編映画。七九年の年間五七本をピークに製作は通減↓「新聞纪录片」「新影」「故事片」「纪录片」

【新现实主义】*xin xianshi zhuyi* ニュリアリズム。第五世代監督の映画手法に多大な影響。①四〇年代後半のイタリア映画のネオリアリズム運動。②第二次大戦後のネオリアリズム（イタリア）、ヌーヴェル・ヴァーグ（フランス）、ニュー・ジャーマン・シネマ（ドイツ）、アメリカン・ニュー・シネマなどの新しい映画運動の総称。四八年「偷自行車的人」（自転車泥棒）など↓「第五代导演」

【新影】*Xinying* 「中央新聞紀錄電影制片厂」中央新聞紀錄電影製作廠、中央ニュース記録映画製作所。三八年に成立した「延安電影团」を前身に、五三年に北京に設立された唯一のニュース記録映画専門の製作所。代表作『新中国的誕生』『抗美援朝』『偉大的土地改革』『中国人民的勝利』『征服世界最高峰』『敬愛的周恩来總理永垂不朽』（敬愛する周恩来總理は永久に不滅である）『我們看到的日本』『紫禁城』『今日中国』（シリーズもの）↓「纪录片」「杂志片」

【新影像运动】*xin yingxiang yundong* 新映像運動。第六世代監督らによる九〇年代の新しい映画製作運動の別称↓「第六代导演」「独立制片运动」「地下電影」「新都市電影」

【新主旋律電影】*xin zhuxuanlu dianying* 新主旋律映画。九〇年代末の映画製作所の再編によって生まれた新たな主旋律映画。紫禁城影業公司では興行収入の分配は製作単位・配給単位・映画館の三分配制がとられ、政府主導の映画宣伝を行いつながら、同時に企業の映画収益の確保もめざす。『離開雷鋒的日子』等↓「紫禁城影業公司」「电影体制改革」

【星级制】*xingzhi* 映画館の五段階グレード。最高級劇場は「五星级」であり、入場料金の設定が異なる↓「五星级」

【星迷】*xingmi* 「对明星的崇拜迷恋」特定の映画スター・歌手等の熱狂的ファン。九〇年代以降の映画館入場者、VCD・映画雑誌等の購買者の中心↓「影迷」「崔健摇滚群」

【宣发】*xuanfa* 「宣传发行」宣伝・配給。八〇年代以前の映画配給体制では国家によって宣伝された映画を統一的に配給。現

在の主旋律映画の配給・興行等も同様な面を持つ↓[发行]

【悬念片】*xuaniannian* ↓[恐怖片]

【悬疑片】*xuanyipian* サスペンス映画、殺人映画、刑事映画の一ジャンルとして九〇年代に製作が増加↓[悬念片] [惊悚片]

↓[侦破片] [侦探片] [娱乐片]

Y ◆

【雅座】*yanuo* ①クッションシート↓[软座] [贵宾座]、②二人

がけシート、貴賓席↓[双人座] ↓[入场券] [豪华电影院]

【央视八套】*Yangshi huitao* [中央电视台第八频道] 中央テレビ局

第8チャンネル、テレビドラマ専門チャンネル↓[电视剧频道]

道] ↓[央视六套] [中央电影]

【央视六套】*Yangshi liutao* [中央电视台第六频道] 中央テレビ局

第6チャンネル、映画専門チャンネル。九〇年代の映画館入

場者減少を決定づける↓[电影频道] ↓[央视] [家庭影院]

【央视】*Yangshi* [中央电视台] [中华人民共和国国家电视台] [C

CTV] 中国中央テレビ局、中央電視台。五八年に[北京電

視台] (北京テレビ局) として開設 (七八年に改称)。地上波

八つのうち、映画・ドラマ・文芸・体育スポーツなどの専門

チャンネルをもつ↓[CCTV] ↓[央视六套] [央视八套] [上

視] [东视] [北京电视台]

【摇滚乐】*Yagokinyue* ロック、ポップ (音楽)。歌手の崔健らの

台頭により、中国大陸ロックが確立。レコード業界・市場が

東アジア一帯に拡大↓[CD唱片] [崔健摇滚群]

【夜场】*Yechang* ①レイトショー、夜間興行。八〇年代後半から

一般的に、通常は二本立て。②オールナイト。八〇年代後半

から普及、通常四本立て↓[通宵电影晚会] [周末电影晚会]

↓[早场] [上午场]

【艺术片】*Yishupian* 芸術映画。①七〇年代末より製作が増加し

た芸術性を重視する映画。商業映画に対する映画ジャンルの

総称。②八〇年代後半から台頭した第五世代監督にみられる

実験映画。③八〇年代以前の計画経済期の映画↓[艺术电影]

↓[商业片] ↓[探索片] [新时期电影]

【艺术影院】*Yishu yingyuan* 芸術映画館。八九年に北京の勝利電

影院、上海の平安迷你電影院などの映画館に対する呼称。劇

場施設・上映プログラム差別化の本格開始の契機となる↓[首

輪电影院]

【译制片】*Yizhipian* 吹き替え映画、字幕映画、翻訳映画、外国

映画↓[翻译片] ↓[配音] [进口片] [外国片]

【音像制品】*Yinxiang zhipin* 映像・音楽製品 (VCD・LD・D

VD・ビデオおよびカセットテープ・CD等) の総称。八〇

年代に海賊版が出回り始めたことから法整備が進み、現在は

[音像制品管理条例] によってすべての製品が国家に管理され

る↓[影片录像带发行管理暂行办法] [盗版] [中影公司]

【音像制品管理条例】*Yinxiang zhipin guanli tiaoli* [音像製品管理条

例] (九四年)。VCD・LD・DVD・ビデオテープ・CD・

カセットテープ等の映像・音楽製品の製造・輸入・販売・レ

ンタル・放映・罰則等を定めた國務院令↓[VCD] [盗版]

【音像制品市场】 yinxiang zhipin shichang ①映像製品市場、②「音

像制品批发交易市场」映像製品卸市場。九〇年代以降映像ソフト市場はVCDが主流、DVDも成長。「新鉄臂阿童木」新鉄腕アトム』『機器猫 小叮噠』（ドラえもん）等の日本アニメシリーズの売れ行きも大きい↓「VCD」[日本动画片]

【音乐故事片】 yinyue gushi pian ①音楽家の生涯などをモチーフにしたヒューマン音楽ドラマ映画。全編に音楽がちりばめられる。八四年『莫扎特』（アマデウス）など。②ミュージカル映画↓「音乐片」↓「故事片」

【音乐片】 yinyuè piàn ①ミュージカル映画。六五年『音楽之声』（サウンド・オブ・ミュージック）が八〇年代後半に中国で公開されてミュージカル映画が普及、②音楽家の生涯を描いた映画。九八年『春天的狂想』等↓「艺术片」[故事片]

【音乐厅】 yinyuètīng 音楽専用ホールとして設立された劇場も八〇年代後半以降は、映画・ビデオ放映を含む総合娯楽センターへ変貌。上海音楽廳（上海音楽ホール）など↓「娱乐中心」

【银幕】 yǐnmù ①銀幕、スクリーン↓「宽银幕电影」、②映画界↓「影坛」

【银幕采风】 yǐnmù cǎifēng 『銀幕采风』。九〇年代末から話題を提供している中央電視台による映画専門番組↓「片段」

【饮食电影】 yǐnshí diànyǐng グルメ映画、料理をモチーフとした映画。九〇年代にテレビのグルメ番組の影響により生まれた映画ジャンル。九四年『飲食男女』等↓「娱乐片」

【印度国际电影节】 Yīndù guójì diànyǐngjié インド国際映画祭（五

二年）。八七年『良家婦女』（トンヤンシー 夫は六歳）等が受賞

【英雄片】 yīngxióng piàn 「香港英雄片」香港ヒーロー映画。八〇年代後半から台頭した香港アクション映画。八六年『英雄本色』（男たちの挽歌）等。九〇年代以降中国国内（大陸）のVCDの売上が急増↓「新浪潮电影」[光盘] [影碟]

【影城】 yǐngchéng 映画館、娯楽文化センター。総合娯楽センター化した大規模映画館（九〇年代）。上海影城（上海市）など↓「娱乐中心」[娱乐城] [沙龙] [豪华电影片]

【影带】 yǐngdài 「录影带」[录像带] 映画のビデオテープ↓「VCD」

【影碟】 yǐngdìe LD・VCD・DVDなどコンパクトディスク類の総称。特に九〇年代はVCD映画の売れ行きはビデオテープを圧倒↓「影碟市场」[音像制品]

【影碟市场】 yǐngdìe shìchǎng コンパクトディスク市場、VCD市場。映像ソフト市場。九〇年代から映像ソフトとしてVCDが市場の主流となり、定価の数の分の一で販売される海賊版も大量に出回る↓「影碟」[知识产权] [盗版] [正版]

【影都】 yǐngdū ①映画都市。②ハリウッド。三〇〇年代に形成された話が九〇年代のアメリカ映画の人気で復活↓「好莱坞电影」

【影界】 yǐngjiè 「电影界」映画界を指す通称↓「影圈」

【影剧院】 yǐngjùyuàn 映画館。①専門映画館。②劇場の総称（映画上映や演劇上演等を行う）↓「影院」[电影院]

【影迷】 yǐmí [「影迷」] 映画ファン、映画マニア ↓ [「星迷」]

【影片】 yǐngpiàn [「电影片」] ①映画作品。映画の個々の作品・ジャンルを指す時。②フィルム、プリント ↓ [「片子」] ↓ [「电影」]

【影片复制品】 yǐngpiàn fùzhìpǐn 映画複製品。VCD・LD・DVD・ビデオテープ等を指す総称 (二次利用製品) ↓ [「电影复制品」] ↓ [「VCD」] [「录像厅」] [「盗版」]

【影片广告】 yǐngpiàn gǎngào 映画広告。八〇年代中期までは映画広告とは、映画看板と映画雑誌による紹介に限定。八八年『老井』(古井戸)の予告映画の採用等を経て、九八年『荆轲刺秦王』(始皇帝暗殺)では海外の配給会社によりプリセールスを展開、『紅色恋人』では政治スローガンと結びついて街頭広告を大規模に展開するなど新たな方式を模索 ↓ [「电影体制改革」]

【片段】

【影片交易会】 yǐngpiàn jiāoyìhuì 映画交易会。中影公司によって毎年、北京・鄭州・長沙等で二〜三回程度開催され、各地方の電影發行放映公司(映画配給会社)や農村の映画放映単位などが映画を購入する場となる ↓ [「发行」] [「中影公司」] [「影片展销会」] [「电影市场交易会」]

【影片录像带发行管理暂行办法】 yǐngpiàn lùxiàngdài fāxing zǎnxíng tāngǎn 影片录像带发行管理暂行办法 (八五年)。八〇年代の海賊版ビデオの流通に対する国家(文化部)による映像音響製品に対する統制の始まり。以後、中影公司がすべての映像音楽製品の輸入を管理 ↓ [「盗版」] [「音像制品」] [「知识产权」]

【影片展销会】 yǐngpiàn zhǎnxiāohuì 映画展示販売会。八五年に中

影公司を通さない映画売買の試みが広州等で開催。九〇年代の「電影市場交易会」へとつながる ↓ [「电影市场交易会」]

【影片著作权】 yǐngpiàn zhuózuòquān 映画著作権 ↓ [「版权」] [「知识产权」] [「盗版」] [「著作权法」] [「正版」]

【影片字幕】 yǐngpiàn zìmù 映画字幕。外国の劇映画に付される字幕の製作には「關於修訂故事影片字幕的通知」(九三年)等規定が適用され、政府(当時の広電部)の規格にあつた字幕が要求される ↓ [「电影字幕」] ↓ [「字幕影片」] [「外国片」]

【影票】 yǐngpiào ↓ [「电影票」] [「入场券」]

【影评】 yǐngpíng [「电影评论」] 映画評論

【影圈】 yǐngquān [「电影界、电影界人士的圈子」] 映画界や映画人を指す通称 ↓ [「影界」] [「影坛」]

【影市】 yǐngshì [「电影市场」] 映画市場、マーケット ↓ [「影市排行榜」] [「票房」]

【影视 yǐngshì [「电影、电视」] ①映画とテレビ、②映画界とテレビ界 ↓ [「影视合流」]

【影视合流】 yǐngshì héliú 映画界とテレビ界の合流。① [「文化部」] の管轄であつた電影局が八六年 [「广播电视部」] (ラジオテレビ省) に吸収合併され [「广播电视部」] (ラジオテレビ映画省) が成立以来、政府管轄は同一(管轄面の合流)。② 九〇年代以降、テレビ業界はテレビドラマ等の製作のために映画界のスタッフを起用。またはテレビドラマの製作を映画製作所に委託。映画監督の主要な作品はテレビドラマとなる(製作

面の合流)。③九〇年代末に生まれた国有の映画製作会社（紫禁城影業公司）等では、株主にテレビ会社が入り、映画製作資金をテレビ会社の広告料の一部から捻出（資本面の合流）

↓「广电局」「电视电影」「电视剧」「紫禁城影业公司」

【影视互济】yingshi hujǐ 映画界とテレビ界の経済的な相互協力を指す。九〇年代以降、テレビコマース収入の一部が映画製作資金の一部に活用↓「影视合流」「广告商」

【影视录一体化】yingshi lǔ yītǐhuà 「电影、电视、录像一体化」映画・テレビ・ビデオの一体化。九〇年代以降の映画産業の方向性↓「影视合流」「影视业」「网络业」

【影市排行榜】yǐngshì pǎihángbǎihàng 映画市場における映画館入場者（興行収入）のランキング↓「上座率」「票房」

【影视业】yingshi yè 映画・テレビ事業↓「影视合流」

【影视音像管理局】yǐngshì yīnxiàng guǎnlǐjú 影視音像管理局。映画・テレビ・オーディオビジュアルの管理局。映画料金やビデオテープ等の販売に関する管理を行う地方行政機関↓「五星级」「最高限价」

【影坛】yǐngtán 映画界を指す通称↓「银坛」↓「电影界」「电影圈」

【影界】「影圈」

【影星】yǐngxīng 「电影明星」映画スター、映画アイドル。八〇年代に映画雑誌の普及でアイドル化。刘晓慶（八〇年代）、鞏俐（九〇年代）が代表格↓「明星」「星迷」「小巩俐」

【影协】Yǐngxié ↓「中国电影家协会」

【影业】yǐngyè 「电影业」「电影事业」映画事業↓「影视业」「影

视合流」

【影院】yǐngyuàn 「影剧院」「电影院」映画館。映画館の総称（略称）、具体的な映画館の名称。紫光影院（北京市）等↓「多厅影院」

【影展】yǐngzhǎn 「电影展览」①映画イベント・映画展示、②映画祭↓「电影节」「电影节」

【硬座】yìngzuò 木板シート。八〇年代まで中国の映画館の座席は北京市でも約六割が木板の座席。八〇年代末から二本立・オールナイト鑑賞が可能なクッションシートに改修開始↓「软座」↓「雅座」「通宵电影晚会」「双人座」

【优秀影片奖】yōuxiù yǐngpiànjǎng 優秀映画賞、政府賞。①中国政府（八〇年〜文化部、八六年〜广播電影電視部）により国産映画に授賞される映画賞。中国の三大映画賞の一つ、②五七年に文化部により四九〜五五年の優秀映画に対して表彰した映画賞「政府奖」↓「百花奖」「金鸡奖」「广播电影电视总局「有声片」yǒushēngpiàn トーキョー映画。三二年「歌女紅牡丹」↓「无声片」

【娱乐城】yúlèchéng 娛樂センター↓「娱乐中心」「豪华电影院」「娱乐片」yúlèpiàn 娛樂映画。カンフー映画・刑事映画・コメ

ディー等の商業的映画の総称。八〇年代後半より劇映画に占める比率が増加。主旋律映画とは対比をなす↓「主旋律电影」「艺术电影」↓「商业片」「武打片」「侦破片」「喜剧片」

【娱乐中心】yúlè zhōngxīn 娛樂センター。八〇年代後半からの映画館の多様化、総合娯楽センター化に伴う劇場等の名称↓「娛



乐城] ↓ [电影院] 「影城」 「沙龙」 「多厅影院」

【原版片】 yuánbǎnpiàn オリジナル映画、ノーマット映画。中国の劇場では外国作品のオリジナル版は見られないが、VCD等の映像ソフト市場の一部では流通 ↓ [影碟市场] 「正版」

【云南片】 yúnnánpiàn 「云南民族电影制片厂」 云南民族电影制片厂、云南民族映画製作所。五八年に「昆明电影制片厂」として昆明市に成立。七五年の「云南省电影译制片厂」を経て、七九年に「昆明电影制片厂」として復活、八五年に現在の名に改称。少数民族をテーマとする劇映画・記録映画の製作で知られる。代表作『葉赫娜』『姑娘寨』『台湾情侣的奇遇』『荒火』等 ↓ [云南] ↓ [十六个电影厂体制] 「民族电影」

## Z ◆

【杂志片】 zázhìpiàn シリーズものニュース・記録映画。一般に劇場において劇映画の前に放映。中央ニュース記録映画製作所の『今日中国』等 ↓ [新影] 「纪录片」

【灾难片】 zāinàipiàn パニック映画、アクション映画、ディザスター映画。九四年『生死时速』（スピード）、九八年『泰坦尼克号』（タイタニック）等のヒットで中国国内にブーム ↓ [泰坦尼克号狂潮]

【再次重申各故事片报送备案剧本有关规定的函】 Zài cì chóngshēn gè gùshìpiàn bàosòng bèi'àn jùběn yǒuguān guīdìng de hán 「再次重申各故事片报送备案剧本有关规定的函」（八九年）。広電部（当時）によって規定された劇映画製作時のシナリオ審査の現行手順

↓ [报送剧本] 「电影审查」

【早场】 zǎochǎng モーニングショー。劇場の午前（昼間）の初回の映画上映。九〇年代から一般上映の料金と差別化が始まる。通常料金が三〇元（四二〇円）であればモーニングショーは約二〇元（二八〇円）（二〇〇〇年） ↓ [上午场] ↓ [夜场] ↓ [入场券]

【战争片】 zhànzhēngpiàn 戦争映画。主旋律映画として製作されることが多く、政治的な影響を受ける。八四年『高山下的花環』（戦場に捧げる花）等 ↓ [八一] 「革命历史片」 「主旋律电影」 「历史片」

【遮福片】 zhēfúpiàn ワイドスクリーン映画、マスクワイドスク

【娱乐中心】：映画館は映画放映以外にレーザーディスク（ビデオ）放映ホール、ビリヤード、将棋・トランプルーム、カラオケ、コーヒーショップなどを併設する総合娯楽センターに変貌（2000年上海）



リーン映画。一・二・六五程度に画面の比率を設定したワイドスクリーンの一種。八〇年代以降中国の映画放映の主流の一つ。〔寛銀幕电影〕

【折紙片】 zhezhǐ piàn 折紙アニメ映画。アニメーションの分野。六〇年『聡明的鴨子』（かしこいアヒル）

【侦破片】 zhenpō piàn 刑事映画。八〇年代から娯楽映画製作の一つの大きな路線となる。八六年『起訴』等。〔侦破片〕

【侦探片】 zhen tàn piàn ↓〔侦破片〕

【真由美】 zhēnyóu měi 真由美。七六年『追捕』（君よ憤怒の河を渉れ）が七八年第一回日本映画祭で上映され、中野良子演ずる真由美役が中国で大ブーム。中国における外国映画の劇場入場者数においては現在なお第一位。後の山口百恵・小林綾子と並んで日本映画・ドラマの象徴となる。〔日本电影周〕

【正版】 zhèng bǎn 海賊版ではない正規のVCD等の通称。劇映画のVCD等のソフトは通常五〇〇～六〇〇元（七〇〇～八四〇円）であるが、海賊版は一〇元（一四〇円）程度で闇市場に出回る。〔盗版〕〔VCD〕〔影碟〕〔光盘〕〔录像〕

【政府奖】 zhèng fǔ jiǎng ↓〔优秀影片奖〕

【政论纪录片】 zhèng lùn jì lù piàn 政治記録映画。〔纪录片〕

【政企分开】 zhèng qǐ fēn kāi 政企分離、政治と企業の分離。国有企業改革の中で、八〇年代後半から映画事業においても「政（政府機構）と「企」（映画製作所等の国有企業）の分離を目指す改革が進行。〔政企分离〕。〔新主旋律电影〕〔电影体制改革〕〔紫禁城影业公司〕〔自负盈亏〕

【知识产权】 zhī shí chǎn quán 知的所有権。〔智力成果权〕。〔VCD〕〔盗版〕〔正版〕〔著作权法〕

【制片】 zhì piàn 「摄制电影片」映画撮影・製作（を）する。「電影管理条例」による「攝製電影許可証」をもつ製作単位が映画を製作。〔摄制电影许可证〕〔关于故事片摄制程序及阶段划分的規定〕〔电影制片〕

【制片人】 zhì piàn rén プロデューサー、製作者、製作総指揮。八〇年代から外国との合作映画等に置かれる。〔导演〕〔監督〕とは別に企画・資金調達・キャスティング契約・配給契約等を担当。〔商业片〕〔副导演〕

【中国电视剧制作中心】 Zhōngguó diànshìjù zhìzuò zhōngxīn 中国テレビドラマ制作センター。八三年に設立された中央テレビ局のテレビドラマ専門の制作会社。外国との共同制作も行われ、二〇〇〇年には映画「荆柯刺秦王」（始皇帝暗殺）と類似するドラマ「秦始皇」などを制作してヒット

【中国电影报】 Zhōngguó diànyǐng bào 『中国電影報』。①八九年に創刊された『中国電影週報』が九六年に改名。映画界のニュース記事を主とする新聞（週報）。②八五年に中国電影家協会によって創刊された映画新聞（月二回）、九〇年に休刊

【中国电影表演艺术学会】 Zhōngguó diànyǐng biǎoyǎn yìshù xuéhuì 中国電影表演藝術学会。八五年に設立された映画の演技に関する學術団体（広州市）。〔中国电影家协会〕〔中国电影表演艺术学会奖〕

【中国电影表演艺术学会奖】 Zhōngguó diànyǐng biǎoyǎn yìshù xuéhuì

jiang 中国電影表演芸術学会獎 中国映画演技芸術学会賞。八  
七年から中国電影表演芸術学会によって創設された映画俳優  
の賞↓[中国電影表演藝術学会]

【中国電影出版社】 Zhongguó diànyǐng chūbǎnshè 中国電影出版社。

五六年に成立、中国電影家協會に帰属。出版物『中国電影發  
展史』『電影藝術詞典』『斯坦尼斯拉夫斯基全集』等↓[斯坦  
尼斯拉夫斯基体系]

【中国電影電視技術学会】 Zhongguó diànyǐng diànshì jìshù xuéhuì 中国電  
影電視技術学会。八二年に設立された映画・テレビ技術に関  
する學術団体（北京市）↓[中国電影家協會]

【中国電影發行放映協會】 Zhongguó diànyǐng fāxíng fàngyǐng xiéhuì 中  
国電影發行放映協會。八二年に設立された映画配給・放映に  
関する學術団体（煙台市）↓[中国電影家協會] [中影公司]

【中国電影合作製片公司】 Zhongguó diànyǐng hézuò zhìpiàn gōngsī 中  
国電影合作製片公司、中国映画合作製作会社。七九年に北京  
に成立。外国との合作映画撮影を司る。代表作『末代皇帝』  
（ラストエンペラー）『大上海1937』等

【中国電影基金會】 Zhongguó diànyǐng jījīnhuì 中国電影基金會。八  
九年に設立された映画基金（北京市）

【中国電影家協會】 Zhongguó diànyǐngjiā xiéhuì 中国電影家協會。四  
九年に設立された映画関係者の最大の団体（北京市）。『電影  
藝術』『世界電影』『大眾電影』『中国電影年鑑』等を編集、八  
一年より金鷄賞を創設↓[影协] [電影家協會] ↓[電影艺术]

【世界電影】 [大眾電影] [金鷄獎] [中国電影年鑑] 中国電影

年鑑

【中国電影剪輯学会】 Zhongguó diànyǐng jiǎnjí xuéhuì 中国電影剪輯  
学会。八一年に設立された映画編集に関する學術団体（北京  
市）↓[中国電影家協會]

【中国電影研究所】 Zhongguó diànyǐng kēyánsuǒ [中国電影科学技术  
研究所] 中国電影科学技术研究所（五八年に成立）

【中国電影美术学院】 Zhongguó diànyǐng měishù xuéhuì 中国電影美  
術学会。八〇年に設立された映画技術・美術に関する學術団  
体（北京市）↓[中国電影家協會] [北京電影学院]

【中国電影評論学会】 Zhongguó diànyǐng pīnlùn xuéhuì 八一年に設  
立された映画評論に関する學術団体（北京市）↓[中国電影家  
協會]

【中国電影器材公司】 Zhongguó diànyǐng qìcái gōngsī 中国電影器材  
公司、中国映画器材会社（五一年に北京に成立）

【中国電影熱】 Zhongguó diànyǐng rè 中国映画ブーム。八四年『黄  
土地』（黄色い大地）、八七年『紅高粱』（紅いコーリャン）等  
のヒットにより、世界で巻き起こった中国映画ブーム（八五  
〜九〇年代初頭）。国際映画賞における受賞と高い評価を受け  
た後に、第五世代監督の映画作品が中国国内で一般に認知さ  
れる。三〇年代〜四〇年代における中国映画黄金期の再来。  
日本においては八五年の『黄土地』の公開によりブームが起  
き、中国映画祭（七七〜九七年）が軌道に乗る↓[第五代導  
演] [青年攝影組] [西北風]

【中国電影輸出輸入公司】 Zhongguó diànyǐng shūchū shūrù gōngsī 中

国電影輸出輸入公司（七九年成立）。中影公司（当時の中国電影發行放映公司）の対外業務部門。外国映画・ドラマ等の国内への配給、国産映画・ドラマ等の外国への輸出およびビデオ等の音響・映像複製品の輸出入、外国映画祭への参加等、映画の輸出入に関する全てを掌握する政府下部機構↓[中影公司]「发行」[电影周]

【中国電影文学学会】 Zhongguó diànyǐng wénxué xuéhuì 中国電影文学学会。八三年に設立された映画文学・シナリオに関する學術団体（北京市）↓[中国电影家协会]

【中国電影艺术研究中心】 Zhongguó diànyǐng yìshù yánjiū zhōngxīn 中国電影艺术研究中心。中国映画芸術研究センター。八四年に北京に成立。雑誌『当代電影』『中国電影周報』を發刊し、學術活動を行う↓[当代電影]

【中国電影音乐学会】 Zhongguó diànyǐng yīnyuè xuéhuì 中国電影音乐学会。八一年に設立された映画音楽に関する學術団体（北京市）↓[中国电影家协会]

【中国電影乐团】 Zhongguó diànyǐng yuètuán 中国電影乐团（四九年に設立）。八六年に現在の名称へ。北京電影製片廠に属していたが八七年より中央に帰属↓[北影]

【中国電影展】 Zhongguó diànyǐng zhǎn 中国映画展。第一回が八七年九月に北京で開催され、世界四七か国の人々が参加。外国への映画販売の契機↓[影展] [影片交易会]

【中国電影制片人协会】 Zhongguó diànyǐng zhīpǎnrén xiéhuì 中国電影製片人協會、中国映画製作者協會。八九年に北京に成立。

民族映画事業・映画製作企業の權益を保護↓[电影制片厂] 【中国電影資料館】 Zhongguó diànyǐng zīliào guǎn 中国電影資料館。五八年に北京に成立、内外の映画の保存、映画関係者への映画放映↓[上海電影資料館]

【中国兒童少年電影学会】 Zhongguó èrtóng shàonián diànyǐng xuéhuì 中国兒童少年電影学会。八四年に設立された兒童映画に関する學術団体（北京市）↓[中国电影家协会] [兒童片] [童牛奖] 【中国高等院校電影学会】 Zhongguó gāoděng yuánxiào diànyǐng xuéhuì 中国高等院校電影学会、中国高等教育機關映画学会。八三年に設立された大学等の映画教育に関する學術団体、国家教育委員會の指導を受ける↓[中国电影家协会]

【中国國際兒童电影节】 Zhongguó guójī èrtóng diànyǐng jié 中国國際兒童映画祭（八九年〜）。中国少年兒童影視中心と中国兒童電影製片廠によって開催（北京市）。第一回には日本の『天空之城』（天空の城ラピュタ）等が参加↓[兒童片]

【中国國際科教电影节】 Zhongguó guójī kejiào diànyǐng jié 中国國際科教教育映画祭（八七年北京市、八九年上海市）。廣播電影電視部と中国科教影視協會の主催。改革開放以後、中国が最初に開催した本格的な國際映画祭↓[北京國際科教电影节] ↓[科教片]

【中国金雞百花电影节】 Zhongguó jīnjī bǎihuā diànyǐng jié 中国金雞百花映画祭（九二年〜）。従来の金雞賞と百花賞の授賞式を一つにして映画祭を実施（第一回は桂林市）↓[双奖颁奖大会] ↓[金鸡奖] [百花奖]

【中国科教电影电视协会】 Zhongguó kejiào diànyǐng diànshì xiéhuì 中国科教电影电视协会、中国科学教育映画テレビ協会。八六年に設立された科学教育映画・テレビに関する学术団体（北京市）、百余の制作機構が加盟↓[科教片]

【中国两岸影协】 Zhongguó liǎngàn yǐngxiéhuì 中国两岸影协芸術協会、中国两岸映画芸術協会。九一年に大陸と台湾の映画交流のために設立された団体（台北市）↓[三通]

【中国世界电影学会】 Zhongguó shìjiè diànyǐng xuéhuì 中国世界电影学会。八〇年に設立された映画学术団体（北京市）↓[中国电影家协会]

【中国新潮电影】 Zhongguó xīnchāo diànyǐng 中国新潮電影、中国ニューウェーブ。改革開放後の新时期電影のうち、八四年以降に台頭した第五代監督らの作品群↓[探索片] [第五代導演] [新时期电影] [西北风] [青年摄制组]

【中国艺术研究院影视艺术研究所】 Zhongguó yìshù yanjiuyuán yǐngshì yìshù yanjiūsuǒ 中国芸術研究院影視芸術研究所、中国芸術研究院映画テレビ芸術研究所。七三年に映画理論の研究所「中国芸術研究院电影研究所」として北京に成立。八四年「中国艺术研究中心」に編入、八六年「中国艺术研究院影视艺术研究室」が成立↓[上海电影艺术研究所]

【中国银幕】 Zhongguó yǐnmù 『中国銀幕』。五九年に中国電影輸出輸入公司によって創刊された季刊の映画グラフィカ雑誌（九五一年より月刊）。中国語・英語・仏語・スペイン語版あり↓[中国电影输出输入公司]

【中戏】 Zhongxi 『中央戏剧学院』 中央戲劇學院。五〇年に北京に設立された国立の演劇単科大学。話劇（新劇）が専門、初代学院長は歐陽予倩。五二年、上海に中央戲劇學院華東分院を開設（現在の上海戲劇學院）。俳優科・監督科・舞台美術科・演劇文学科の四科がメインであったが二〇〇一年から「影視编导系」（映画テレビ脚色演出科）などの新学科を増設。八一年から『戲劇』を出版（五六六〜『戲劇學習』を改称）。卒業生は映画・演劇・テレビ界等で活躍。卒業した主な映画俳優として田華、王鉄成、嚴順開、張筠英、鄭振瑤、雷恪生、陳宝国、李保田、陳道明、岳紅、薛白、叢珊、李克純、徐松子、姜文、呂麗萍、劉小寧、張光北、鞏俐、伍宇娟、史可、陳煒、陳小芸、徐帆、陶紅、馮鞏、史蘭芽など多数↓[上海戏剧学院] [斯坦尼斯拉夫斯基体系]

【中央广播事业局】 Zhongguó guāngbō shìyèjú 中央廣播事業局、中央ラジオ事業局（七九〇八二年）↓[广电局]

【中央宣传部广播事业局】 Zhongguó guāngbō shìyèjú guāngbō shìyèjú 中央宣傳部廣播事業局、中央宣傳部ラジオ事業部（七七〇七九年）↓[广电局]

【中影公司】 Zhongying gongsi 『中国电影公司』 中国電影公司。五一年「中国影片经理公司」として文化部電影事業管理局によって設立された政府の映画配給機構。五二年に「中国电影发行公司」、五八年に「中国电影发行放映公司」、九五年に現在の名称に。すべての国内外映画の配給を管理し、全国の省・市・自治区から県に到るまでの唯一の配給機構。九三年に映画製

作所による国産映画の配給を認めてからも依然として実質的な配給権を持つ。↓「发行」。「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」

【中外合作摄制电影片许可证】Zhongwai hezuó shezhì diànyǐngpiàn xǔkèzhèng 中外合作摄制电影许可证。中国の映画製作単位が外国と合作映画を製作する際に必要な国家の許可証（電影管理条例一九九条等）。「电影管理条例」。「广电局」

【重大题材电影】zhòngdà tēicái diànyǐng ↓「主旋律电影」

【重点电影】zhòngdiǎn diànyǐng 重点映画。正月や記念日などに上映される主旋律映画。↓「主旋律电影」。「献礼片」。「革命历史片」。「儿童片」。「贺岁片」。「二为」

【周末电影晚会】zhōumò diànyǐng wǎnhuì 週末のオールナイト興行。八〇年代後半に映画館の土曜日におけるオールナイト興行が開始。↓「通宵电影」。「夜场」

【珠影】Zhūyǐng 「珠江电影制片公司」珠江電影製片公司、珠江映画製作会社。五六年に「广州电影制片厂」として広州市に成立。五八年「珠江电影制片厂」に改称、八五年に現在の名称に。代表作『郷情』『郷音』『孫中山』（孫文）『花街皇后』『異想天開』『寡婦村』等。↓「十六个电影厂体制」

【主旋律电影】zhǔxiànlǜ diànyǐng 主旋律映画、主流映画。国による一定額の出資のもとに社会主義建設や愛国主義をテーマとして製作された戦争映画・革命歴史映画等の総称。「重大題材电影」として政治キャンペーンにも利用。中国映画製作の中心。「二つの為に」の方向を体现した映画ジャンル。九〇年代

から主旋律映画の比率が増加（全劇映画の約半数）。二〇〇〇年「毛沢東与斯诺」等。↓「主流电影」。「重大题材电影」。「二为」。「战争片」。「革命历史片」。「民族片」。「双百」。「反腐败题材电影」。「著作权法」zhǔzuóquǎnfǎ 「中华人民共和国著作权法」著作権法（九〇年）。映画、テレビ番組、VCD・ビデオ・CD等の映像・音楽製品もすべて適用を受ける。↓「电影著作权」。「盗版」。「专题片」zhūántǎpiàn ①「电视专题片」（テレビ）特集番組、シリーズ番組、ドキュメント番組。八八年「河殤」は八九年六月以降政治的批判を受けるが、特集番組が社会的な大論議を巻き起こした最初のケース。②「特集映画。記録映画等のシリーズもの」。「电视纪录片」

【紫禁城影业公司】Zǐjìnchéng yǐnyè gōngsī 紫禁城影業公司。九六年の電影工作会議によつて設立が決まった中国最初の国有の株式制映画製作機構。出資は北京市広電局と文化局。主要株主として北京電視台・北京電視劇芸術中心・北京電影公司・北京文化芸術音像出版社。北京電視台の広告収入の三％を映画製作にあてる。九八年「紅色恋人」等の作品。↓「国有股份制电影制片公司」。「电影体制改革」。「北京电视台」。「北京电视剧制作中心」

【自负盈亏】zìfù yǐngkuāi 損益の自己負担。八〇年代後半からの国有企業改革の中で、映画製作所、映画館等が国家の配給機構（中影公司）と分離され（九三年）、独立採算の道を歩み始め、九八年朱鎔基首相の赤字国有企業改革の号令で映画関連企業が合理化・合併・株式化などの業界再編。↓「关于当前深

化电影行业机制改革的若干意见

【字幕影片】zimu yingpian 「字幕版原文影片」字幕スローパターの映画。中国では外国映画はテレビドラマと同様にほとんどが吹き替え。八〇年後半から外国映画祭の映画等に字幕を一部実施↓【配音】

【最高限价】zuidao xianjia (映画チケットの) 最高価格、上限価格。映画チケットは地方行政機関の監督に基づき標準価格(最高価格)が定められる↓【五星级】「影视音像管理局」【入场券】「关于当前深化电影行业机制改革的若干意见」

【左翼电影】zuoyi dianying 左翼映画、左翼電影運動。三三年の夏頃から「共产党电影小组」による左翼電影運動。映画は現実的な社会生活を描く「第八艺术」(第八芸術)であるとすると伝統は現代中国映画の礎↓【艺术片】【二为】

主要参考文献一覽

- (辞典・用語集)
- 愛知大学中日大辞典編集部『中日大辞典』大修館書店、一九八九年
- 佐藤忠男編著『アジア映画小事典』三二書房、一九九五年
- 張駿祥・程季華主編『中国電影大辞典』上海辞書出版社、一九九五年
- 許南明他編『電影芸術詞典』中国電影出版社、一九八六年
- 顔永先主編『外国電影明星大辞典』四川文艺出版社、一九九二年
- 程樹安主編『中国電影演員辞典』中国广播電視出版社、一九九二年
- 鄭雪來他編『世界電影鑑賞辞典』福建教育出版社、一九九三年
- 鄭雪來他編『世界電影鑑賞辞典』続編、福建教育出版社、一九九

三年

馬奕主編『中国戲劇電影辞典』北京广播學院出版社、一九九三年  
姜鴻濤主編『中国影片大典1971-1994』中国電影出版社、一九九六年

程樹安他編『中国電影名片鑑賞辞典』長征出版社、一九九七年  
弗蘭克・畢佛著、董錦榮・黃慶訳『電影術語詞典』解放軍文藝出版社、一九九三年

章柏青主編『芸術詞典』学苑出版社、一九九九年  
馬維加主編『英漢廣播、電影、電視、技術辞典』天津科技翻譯出版社、一九九〇年

于中行他編『文化娛樂與文化修養詞典』復旦大学出版社、一九九九年  
趙玉明・王福順主編『廣播電視辞典』北京广播學院出版社、一九九九年

楊海明他編『世界電影百科全書』社会科学文献出版社、一九九三年  
中国社会科学院語言研究所詞典編輯室『現代漢語詞典』商務印書館、一九九六年

香坂順一『現代中国語辞典』光生館、一九八二年  
小学館・商務印書館『中日辞典』小学館、一九九一年

对外經濟貿易大学・商務印書館・小学館『日中辞典』小学館、一九八七年  
長谷川良一・相原茂・小峯王親他編『講談社 中日辞典』講談社、一九九八年

劉文義『現代漢語新辞典』中国婦女出版社、一九九二年  
商務印書館辞書研究中心『応用漢語詞典』商務印書館、二〇〇〇年

那須雅之『中国語略語辞典』東方書店、一九九一年  
小稲義男『新英和大辞典』研究社、一九八〇年

新村出編『広辞苑 第五版』岩波書店、一九九八年  
韓敬体他編『漢語新詞典』漢語大詞典出版社、一九九六年

梁德潤他主編『21世紀漢英詞典』外文出版社、一九九九年  
梁德潤他主編『21世紀英漢詞典』外文出版社、一九九九年  
藤堂明保・辻康吾・曾紹徳・堀内克明『最新中国情報辞典』小学館、一九八五年

天児慧・石原享一・朱建榮・辻康吾・菱田雅晴・村田雄二郎編『岩波現代中国事典』岩波書店、一九九九年

竹内実・矢吹晋編『中国情報用語事典』蒼蒼社、一九九九年  
甘惜分主編『新聞学大辞典』河南人民出版社、一九九三年  
李軍主編『台港澳百科大辞典』華齡出版社、一九九二年  
張晋藩他主編『中華人民共和國国史大辞典』黑龙江人民出版社、一九九二年

王進他主編『中国党派社団辞典』中共党資料出版社、一九八九年  
唐曼珍他主編『台湾事典』南開大学出版社、一九九〇年  
李盛平主編『中国現代史詞典』中国国際广播出版社、一九八七年  
郭大松他主編『五十年流行詞語』山東教育出版社、一九九九年  
日経ビジネス編『マルチメディアを読む事典』日経B P 出版センター、一九九四年

『現代用語の基礎知識一九九九年』自由国民社、一九九九年  
藤森猛『現代中国理解のためのキーワード500』愛知大学現代中国学会『中国21』Vol.5、風媒社、一九九九年

(書籍・論文・年鑑類)

嶋倉民生『鄧小平の中国』近代文藝社、一九九六年  
嶋倉民生・丸山伸郎『中国経済のディレンマ』有斐閣、一九八三年  
程季華主編『中国電影發展史』第一卷、第二卷、中国電影出版社、一九六三年

羅芸軍主編『中国電影理論文選』上冊・下冊、文化艺术出版社、一九九二年

夏衍『電影論文集』中国電影出版社、一九九七年

林饒他編『夏衍談電影』中国電影出版社、一九九三年  
岩崎昶『日本電影史』中国電影出版社、一九六三年

佐藤忠男、刈間文俊『上海キネマポート』凱風社、一九八五年  
佐藤忠男『アジア映画』三文明社、一九九三年

高野悦子『映画で世界を愛せるか』岩波書店、一九八九年  
四方田犬彦『心にひびく映画』岩波書店、一九九八年  
四方田犬彦『映画史への招待』岩波書店、一九九三年

倪震『改革与中国電影』中国電影出版社、一九九四年  
饒朝光他『新时期電影文化思潮』中国广播電視出版社、一九九七年

戴錦華『霧中風景』北京大学出版社、二〇〇〇年

謝晋『我对導演藝術的追求』中国電影出版社、一九九〇年

柯靈『柯靈電影文存』中国電影出版社、一九九二年

北京電影製片廠藝術研究室他編『論水華』中国電影出版社、一九九二年

今村太平『漫画映画論』岩波書店、一九九二年

石子順『中国映画の散歩』日中出版、一九八二年

小野耕世『中国のアニメーション』平凡社、一九八七年

藤井省三『中国映画を読む本』朝日新聞社、一九九六年

西澤治彦『中国映画の文化人類学』風響社、一九九九年

烏利希・格雷戈尔『世界電影史第三卷』上・下、中国電影出版社、一九八七年

王從学主編『世界電影博覽』上冊下冊、重慶出版社、一九八九年

中国電影資料館編『中国無声電影』中国電影出版社、一九九六年

司馬芬『中國電影五十年』皇鼎文化出版社、一九八三年

焦雄屏『黃土地』萬象圖書、一九九〇年

焦雄屏『紅高粱』萬象圖書、一九九二年

焦雄屏『菊豆』萬象圖書、一九九四年

焦雄屏『秋菊打官司』萬象圖書、一九九四年



- 焦雄屏『老井』萬象圖書、一九九四年  
 焦雄屏『香魂女』萬象圖書、一九九六年  
 黃寤蘭主編『當代中國電影一九九五—一九九七』時報文化出版、一九九八年  
 黃寤蘭主編『當代中國電影一九九八』時報文化出版、一九九九年  
 中國電影藝術研究中心・中國電影資料館『中國電影圖誌』珠海出版社、一九九五年  
 胡星亮・張瑞麟主編『中國電影史』中央廣播電視大學出版社、一九九五年  
 廣播電影電視部等編『電影管理條例讀本』新華出版社、一九九七年  
 胡昶・古泉著、橫地剛・間ふさ子訳『満映』バンドラ、一九九九年  
 周蕾(レイ・チョウ)著、本橋哲也・吉原ゆかり訳『プリミティヴへの情熱——中国・女性・映画』青土社、一九九九年  
 村上世彰・小川典文『日本映画産業最前線』角川書店、一九九九年  
 辻久一『中華電影史話』凱風社、一九八七年  
 中國電影出版社外國電影藝術編輯室『世界電影手冊90—94』上冊・下冊、中國電影出版社、一九九八年  
 仲呈祥『飛天』與「金鷄」的魅力』中國戲劇出版社、一九九二年  
 張慶他編『中國電視史』中央廣播電視大學出版社、一九九六年  
 張振華他主編『第五代導演叢書 張芸謀』湖南文芸出版社、一九九六年  
 張振華他主編『第五代導演叢書 陳凱歌』湖南文芸出版社、一九九六年  
 張煊編『第五代導演叢書 吳子牛』湖南文芸出版社、一九九六年  
 柴幼鋒他編『第五代導演叢書 黃建新』湖南文芸出版社、一九九六年  
 柴幼鋒他編『第五代導演叢書 周曉文』湖南文芸出版社、一九九六年  
 孟聖野他編『再現革命歷史的藝術』中國電影出版社、一九九三年  
 陳墨『刀光俠影蒙太奇』中國電影出版社、一九九六年  
 李亦中他主編『中國電影卷』華東師範大學出版社、一九九三年  
 劉新生『二十世紀中國電影藝術流變』新華出版社、一九九九年  
 林文淇・沈曉茵・李振亞『戲戀人生 侯孝賢電影研究』麦田出版、二〇〇〇年  
 列孚主編『一九九八香港電影回顧』香港電影評論學會、二〇〇〇年  
 陳播主編『中國左翼電影運動』中國電影出版社、一九九三年  
 香港市政局『香港影片大全』第一卷、香港電影資料館、一九九七年  
 香港市政局『香港影片大全』第二卷、香港電影資料館、一九九八年  
 香港市政局『香港影片大全』第三卷、香港電影資料館、二〇〇〇年  
 薛俊『香港電影的黃金時代』獲益出版事業有限公司、二〇〇〇年  
 Roy Amnes 著、寥金鳳等訳『第三世界電影與西方』台北國家電影資料館、一九九七年  
 薛範編『世界電影經典歌曲500首』中國電影出版社、一九九六年  
 舒曉鳴『中國電影藝術史教程』中國電影出版社、一九九六年  
 李道新『中國電影史(1937—1945)』首都師範大學出版社、二〇〇〇年  
 汪流『電影編劇學』北京廣播學院出版社、二〇〇〇年  
 中國台灣電影研究會編『香港電影回顧』中國電影出版社、二〇〇〇年  
 中國台灣電影研究會編『成龍的電影世界』中國電影出版社、二〇〇〇年  
 賈磊磊『電影語言學導論』中國電影出版社、一九九六年  
 Marcel Martin『電影語言』中國電影出版社、一九八〇年  
 中國電影出版社中國電影藝術編輯室編『論張藝謀』中國電影出版社、一九九四年  
 斯群編著『世界電影博覽』上冊・下冊、重慶出版社、一九八九年  
 中國電影家協會電影史研究部『中華人民共和國電影事業三十五年』中國電影出版社、一九八五年

山本喜久男著、郭二民等訳『日美欧比較電影史』中国電影出版社、一九九一年

朱劍他『民国影壇』江蘇古籍出版社、一九九七年

中国藝術研究院影視藝術研究所編『影視文化』5、文化藝術出版社、一九九二年

中国電影家協會編『論中国少数民族電影』中国電影出版社、一九九七年

上海電影家協會編『上海電影四十年』学林出版社、一九九一年

渡辺浩『映画カメラマンの世界』岩波書店、一九九二年

大和晶、中田圭『香港電影最後烈火』シネマハウス、一九九七年

清水岩・呂中傑編『影碟聖經』巻・式、民主与建設出版社、一九九七年

毛沢東『毛沢東論文芸』人民文学出版社、一九九二年

林蔭宇『徐曉鐘導演芸術研究』中国戲劇出版社、一九九一年

王新民『中国当代戲劇史綱』社会科学文献出版社、一九九七年

松原剛『現代中国演劇考』新評論、一九九一年

中華人民共和国広播電視簡史編輯部『当代中国広播電視大事記』中国広播電視出版社、一九九七年

Terence St. John Mamer『電影導演』中国電影出版社、一九九一年

呉素玲『中国電視發展史綱』北京廣播學院出版社、一九九七年

楊偉光『電視論集』中国文联出版社、二〇〇〇年

石屹『電視紀錄片』復旦大学出版社、二〇〇〇年

ジェームズ・ラル著、田畑光永訳『テレビが中国を変えた』岩波書店、一九九四年

片山修編『NHKの知力』小学館、一九九九年

高樹勛編『中国文化法規・機構』文化芸術出版社、一九九九年

陳振興他主編『外国文化芸術機構概況』文化芸術出版社、一九九二年

尹繼佐主編『上海文化發展藍皮書』上海社会科学出版社、二〇〇〇年

○年  
フレデリック・L・ショット著、樋口あやこ訳『ニッポンマンガ論』マール社、一九九八年

W・シュラム著、学習院大学社会学研究室訳『マス・コミュニケーション・ション』東京創元社、一九五四年

香内三郎・山本武利他『メディアの現在形』新曜社、一九九三年

蘇志武『現代傳播文集』北京廣播學院出版社、二〇〇〇年

黄燦原他『十年——1986～1996 中国流行音楽記事』中国電影出版社、一九九七年

江口圭一『日本帝國主義史研究』青木書店、一九九八年

三菱総合研究所『中国情報ハンドブック』蒼蒼社、一九九八年

遠藤善『中国大学全覽』厚有出版、一九九六年

加々美光行『逆説としての中国革命』田畑書店、一九八六年

加々美光行『知られざる祈り——中国の民族問題』新評論、一九九二年

国家機構編成委員会弁公室『中国政府機構一九九一年』中国人事出版社、一九九一年

大久保勲・今井理之編『中国経済Q&A』亜紀書房、一九九三年

矢吹晋『図説 中国の経済』蒼蒼社、一九九二年

蘇尚堯編『中華人民共和国中央政府機構』経済科学出版社、一九九三年

白井啓介『中国映画の失われた系譜』『中国文化 漢文学会公報』五一号、漢文学会、一九九三年

藤森猛『中国における映画、劇場動向』愛知大学『愛知論叢』第五四号、一九九三年

藤森猛『整備整頓期の中国映画』愛知大学『愛知論叢』第五六号、一九九四年

藤森猛『中国の娯楽文化市場』愛知大学『愛知論叢』第五七号、一九九四年

藤森猛「中国における家電製品の普及と娯楽手段の多様化」愛知  
大学『愛知論叢』第五八号、一九九五年

藤森猛「中国のラジオ、テレビジョン放送事業」愛知大学『愛知  
論叢』第五九号、一九九五年

藤森猛「中国映画用語の形成」愛知大学『愛知論叢』第六〇号、  
一九九六年

藤森猛「中国語劇場名称考」愛知大学『愛知論叢』第六一号、一  
九九六年

藤森猛「中国映画における民族化の一面」愛知大学現代中国学会  
『中国21』Vol.3、風媒社、一九九八年

中国電影家協會他編『中国電影年鑑』一九八一年～一九九四年度  
版、中国電影出版社

上海文化年鑑編輯部『98上海文化年鑑』上海文化年鑑編輯部、  
一九九八年

(雑誌・新聞・パンフレット類)  
植草信和・輿水晶子・篠崎典子・小山ひとみ・小林亜古編『キネ  
マ旬報臨時増刊』一九九七年一月一日号、キネマ旬報社

『キネマ旬報』一九九九年一月上旬号～二〇〇〇年二月下旬号、  
キネマ旬報社

『キネマ旬報別冊 張藝謀コレクション』キネマ旬報社、一九九三年

『大衆電影』一九九九年第一期～第二期、二〇〇〇年第一期～第  
二期、大衆電影雜誌社

長谷川正・田中雄二他著・井又道博他編『二〇世紀の映画監督名  
鑑』共同通信社、一九九九年

田村祥子・西園寺香月・鈴木一編『中国映画の全貌100』大映東  
光徳間、一九九五年

田村祥子・鈴木一・稲葉亜貴子・山形里香編『中国映画の全貌  
2000』徳間書店・東光徳間事業部、一九九九年

渡辺健太編『ぶあ CINEMA CLUB 1993』ぶあ、一九九三年

安武不可止編『ぶあシネクラブ』①日本映画編、ぶあ、一九九九年

『朝日ワンテームマガジン16 侯孝賢』朝日新聞社、一九九三年

中国広播影視編輯部『中国広播影視』一九九三年一〇月号、中国  
広播影視雜誌社

『電影故事』二〇〇〇年八月号等、電影故事雜誌社

長影集團『電影世界』二〇〇〇年九月号等、電影世界画報社

上海電視台『上海電視』二〇〇〇年第三期等、上海電視雜誌社

中外電視月刊編輯部『中外電視』一九九五年第八期等、海峽文藝  
出版社

『銀色世界』一九九三年六月号等、香港銀色世界出版公司

四川省電影發行放映公司『銀幕内外』一九九五年六月号等、銀幕  
内外雜誌社

山西省電影發行放映公司『影視圈』一九九五年第二期等、影視  
圈雜誌社

『電影画刊』一九九三年一〇月号等、電影画刊編輯部

オフィス・J・B『80年代アニメ大全』双葉社、一九九八年

星野新一・浅野智明他編『このアニメがすごい!』宝島社、一九  
九七年

エスクァイア マガジン ジャパン『SUTAYA CLUB アニメハン  
ドブック』カルチュア・コンビニエンス・クラブ、一九九七年

エスクァイア マガジン ジャパン『SUTAYA CLUB シネマハン  
ドブック』カルチュア・コンビニエンス・クラブ、一九九八年

『新民晚报』二〇〇〇年一月一日～二月三二日等

『朝日新聞』一九九八年三月七日等

『河北日報』二〇〇〇年二月二九日等

『中国文化報』二〇〇〇年二月二〇日等

譚霽生『中央戲劇學院』中央戲劇學院、一九九六年

大塚秀明・田村祥子・渡辺千鶴子編『98中国映画新作フェスティ  
バル』

バル』中国映画新作フェスティバル実行委員会、一九八五年  
大塚秀明・田村祥子・渡辺千鶴子編『中国映画祭86』東光徳間、一九八六年

堀越三六・春尾由美子『紅いコリーヤン』ユーロスペース、一九八九年

大塚秀明・田村祥子・西園寺香月編『中国映画祭90』徳間コミュニケーション・シヨンス東光徳間事業本部、一九九〇年

田村祥子・西園寺香月・鈴木一編『中国映画祭91』徳間コミュニケーション・シヨンス東光徳間事業本部、一九九一年

スタジオジャンプ『紅夢』東宝出版事業室、一九九二年  
田村祥子・鈴木一・西園寺香月編『中国映画祭92』徳間ジャパンコミュニケーション・シヨンス東光徳間事業本部、一九九二年

岩波ホール『乳泉村の子』岩波ホール、一九九三年  
田村祥子・鈴木一・西園寺香月編『中国映画祭93』徳間ジャパンコミュニケーション・シヨンス東光徳間事業本部、一九九三年

スタジオジャンプ『戯夢人生』東宝出版・商品事業室、一九九三年  
スタジオジャンプ『秋菊の物語』東宝出版・商品事業室、一九九三年

アイ・プランニング『ウエディング・パンケット』シネマステアアとうきゅう、一九九三年

土井悦子・和氣道子『青い瓶』ユーロスペース、一九九四年  
田村祥子・鈴木一・西園寺香月編『中国映画祭94』大映東光徳間事業部、一九九四年

稲田隆紀・中村由紀子・ヘラルドエース・アイプランニング『さ

らばわが愛 霸王別姫』ヘルルド・エース、一九九四年

アイプランニング『多桑』シネマステアアとうきゅう、一九九五年

高崎俊夫・城戸俊治・篠原弘子『愛情萬歳』プレノンアッシュ、一九九五年

田村祥子・鈴木一・森戸睦子・馬場由紀子編『中国映画祭95』大

映東光徳間事業部、一九九五年

田村祥子・鈴木一・森戸睦子編『中国映画祭96』大映東光徳間事業部、一九九六年

松竹事業部『憂鬱な楽園』松竹事業部、一九九七年  
超川道夫『喝采の扉 虎度門』アミューズ、一九九七年

田村祥子・鈴木一編『中国映画祭97』徳間書店東光徳間事業本部、一九九七年

トレック『始皇帝暗殺』松竹事業部、一九九八年

なお本文見出し語のうち、以下の二七語については、寶英才氏（京華出版社編集部）および陳瓊芝氏（中国青年政治学院副教授）より、中国語の概説を提供いただき、和訳の際に参照した。両氏に感謝申し上げます。

第四代导演・北京电影学院・青影（青年电影制片厂）・中国电影资料馆・中国电影家协会・中国电影出版社・大众电影・双奖颁奖大会・环球银幕・电影艺术・世界电影・新影（中央新闻纪录电影制片厂）・北科影（北京科学教育电影制片所）・上科影（上海科学教育电影制片厂）・农影（中国农业电影制片厂）・上译厂（上海电影译制厂）・中国电影合作制片公司・夏衍电影文学奖・电影管理条例・第六代导演・第五代导演・后第五代导演・二为・百花奖・金鸡奖・童影（北京儿童电影制片厂）・北影（北京电影制片厂）